

MEALS DIRECT
БЕСПЛАТНЫЕ ОБЕДЫ И УЖИНЫ
 ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ И ТЕХ,
 У КОГО ЕСТЬ ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ,
 ИМЕЮЩИХ ПРОГРАММУ ОТ ШТАТА ПЕНСИЛЬВАНИЯ.
 Привезём домой свежие продукты и горячие обеды и ужины.
267-921-9354

РЕКЛАМА
ЖИЗНЬ
40
НЕТ
ВОЙНЕ
 215-354-0844 • 1-888-349-8877

October 5, 2022

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

ЦЕНТР МУЗЫКИ И ИСКУССТВ
ДАВИДА ГВИНИАНИДЗЕ
 представляет
2-ой ЕЖЕГОДНЫЙ
ОСЕННИЙ ФЕСТИВАЛЬ
ЕВРЕЙСКОЙ МУЗЫКИ
В ФИЛАДЕЛФИИ
 Концерт – подарок от
 МАРГАРИТЫ КАГАН
 Гость из Израиля
Михаэль
Рискин
 В новой программе
 "Из Израиля с любовью"
ТЕНОР
15 ОКТЯБРЯ
5:00 pm
ВХОД СВОБОДНЫЙ
 по пригласительным билетам
718.200.9044 6820 JACKSON ST,
 PHILADELPHIA, PA 19135, USA

CELEBRATING
50
YEARS...
 Making Women
 Look & Feel
 Beautiful!!
GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN
HOT FOOT
 SHOES FOR WOMEN
 50 YEARS Anniversary
 Mon. - Wed. 10-6, Thu. - Fri 10-7, Sat. 10-6, Sun. 11-6
 • JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 County Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUTIQUES.SHOPTIQUES.COM

Independent Home Care Agency
215-821-3078
 ГОВОРИМ ПО-РУССКИ
Вам нужна помощь?
У вас проблемы
со здоровьем?
 Звоните нам
 24 часа 7 дней в неделю.
 Помогаем получить Waiver. Программу по уходу на дому.
 Мы привезём вам домой молочные продукты,
 горячие завтраки, обеды и ужины
 совершенно бесплатно!
\$600 БОНУС
ПРИ УСТРОЙСТВЕ
НА РАБОТУ!
 ТЕСТ НА КОВИД НЕ ВЫХОДЯ ИЗ ДОМА!
 Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
 вы сможете ухаживать за своими родственниками и при этом
 получать высокую заработную плату, оплачиваемый отпуск,
 медицинскую страховку.
www.independenthc.com 9892 Bustleton Ave, Suite 203
 Philadelphia PA 19115

Ольга Стоянова
 Поможет вам
 получить
 программу
Waiver
 и все связанные
 с этим сервисы
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО
267-269-7598

PENNSYLVANIA
DERMATOLOGY SPECIALISTS
 MEDICAL • SURGICAL • COSMETIC
215-999-SKIN (7546)
ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ
КЛИНИКА В SOUTHAMPTON
ПОЛНЫЙ СПЕКТР
МЕДИЦИНСКИХ,
ХИРУРГИЧЕСКИХ
И КОСМЕТИЧЕСКИХ
ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ
УСЛУГ
 Доктор говорит по-русски
 Сертифицированный врач-дерматолог,
 доктор медицинских наук
РОМАН БРОНФЕНБЕРНЕР
www.pennderm.com info@pennderm.com
 Принимаем Medicare и основные виды страховок
 Для пациентов без страховки - доступные цены

ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ
 В ОФИСЕ И НА ДОМУ
Infinity of Care, Inc.
#1 CHOICE
 ПРИНИМАЕМ
 ВСЕ ВИДЫ
 СТРАХОВОК
 Phone: **215-953-9944**
 Fax: **215-953-9943**
 2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053



INSURANCE
Xchange
 13032 Bustleton Ave, Unit F, Phila, PA 19116
215.764.3200
ERIC
GASPARYAN
www.insurancexchg.com

We Care
Vita
Care
HOME HEALTH AGENCY
215-953-9225

TRUCKING CO.
732.757.5343
516.901.6171
 НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:
 ■ Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
 ■ T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.
 ■ Оплата от \$1775 до \$2700 в неделю. Гарантируем годовую зарплату \$92K-\$140K
 ■ Оплачиваемый отпуск
 ■ Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки
 Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!!
25 лет в бизнесе

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА • БОНУСЫ • МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА • ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК**ОБЕСПЕЧИМ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УХОД И ПОМОЩЬ
ДЛЯ ВАС И ВАШИХ БЛИЗКИХ****Мы - лучшие!****НАШ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ**

К вашим услугам:
МЕДСЕСТРЫ
ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ
ЛОГОПЕДЫ
ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option

2 Park Lane, Suite 106
Feasterville, PA 19053

ПОЗВОНИТЕ НАМ: **215-598-6991** 24 ЧАСА,
7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ
И вы поймете, что сделали правильный выбор

Говорим на русском, английском
и многих других языках
бывшего СССР

**Каждый
наш новый сотрудник
получит бонус в размере более,
чем
\$2,000**

Приглашаем на работу ННА, PCW

- Отличная медицинская страховка, включая Dental & Life insurance
- Оплачиваемый отпуск и больничные
- Оплата праздничных и сверхурочных часов
- Гибкий график работы и др. бонусы

**Для тех, кто желает ухаживать
за своими родственниками,
мы предлагаем обучение
и хорошую зарплату**

**Зарплата наших
сотрудников выше,
чем в других агентствах!
Высоко ценим
ваш труд!**

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?

Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

**Если в ваш дом
пришла беда
и близкий вам
человек нуждается
в уходе,
ЗВОНИТЕ НАМ!**

Помогаем получить Waiver.
Программу по уходу на дому.
Мы привезём вам домой
молочные продукты, горячие
завтраки, обеды и ужины
совершенно бесплатно!



Тест на ковид на дому.

**\$600 БОНУС
ПРИ УСТРОЙСТВЕ
НА РАБОТУ!**

Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимися в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсёстры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!
Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
Говорим по-русски

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ
РАБОТАЮТ

ЛАРИСА ЛЕВИН, МРТ, ФИЗИОТЕРАПЕВТ
MARYAN KAUTA, DPT Licenced Physical Therapist
NATALIYA PONA, PTA Licenced Physical Therapist Assistant



НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ -
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel: 215-464-8900
Fax: 215-464-6046

www.absolutetherapycare.com

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

**Дорогие Дачники!
Мы открыты.**

**С нетерпением
ждём встречи
со своими
старыми и новыми
друзьями!**

Каждый день на Даче для вас:

- ★ Великолепный, зеленый и благоустроенный парк
- ★ Здоровая и вкусная еда 3 раза в день!
- ★ Разнообразные блюда, приготовленные профессиональными поварами на Даче!
- ★ Медицинский уход, визиты врачей.
- ★ Помощь социального работника в получении слуховых аппаратов, фудстемпов и различных государственных программ.
- ★ Развлекательная программа, концерты, арт-терапия, йога, кружки по интересам.



**На Даче хорошо
и зимой и летом!**

250 Geiger Rd, Philadelphia, PA 19115

215-677-7710

Law Office Of Lidia Alperovich, LLC

Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

Уголовное право.

Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

Вопросы недвижимости.



МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ

LAW OFFICES OF ALEXANDER NARITA, LLC

Attorney-At-Law
Licensed in Pennsylvania

111 Buck Road, suite 300, unit 3
Huntingdon Valley, PA 19006

267-288-7647

Alexander.Narita@gmail.com



Александр Нарита

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

Воссоединение семьи,
политическое убежище,
получение гражданства

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

Развод, раздел имущества,
опекунство, алименты,
заключение брачного договора

УГОЛОВНОЕ ПРАВО

DUI дорожные штрафы (поинты)

МЫ ОТКРЫТЫ
САНАТОРИЙ
 на *Rennard*
www.northeastadc.com

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

Northeast Adult Day Care –

ЭТО СОЮЗ здоровья, отдыха, активной, интересной жизни, общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!
У нас есть все, что нужно пожилому человеку для хорошего самочувствия и отличного настроения!

- комплекс медицинских услуг
- богатая и разнообразная культурная программа
- горячие завтраки и обеды из местного ресторана с учетом пожеланий и диеты наших подопечных.
- и многое, многое другое

**Дорогие украинцы,
в эти тяжёлые
для всех нас дни**
МЫ С ВАМИ!
Мы приветствуем ВАС!
 Будем очень рады встретить своих постоянных посетителей и вновь пришедших друзей, которым, без сомнения, очень понравится у нас!
 Мы вернём вам хорошее настроение после вынужденной изоляции, вернём позитив и радость жизни!

215-671-0200
Приходите к нам в гости, почувствуйте себя как дома и оставайтесь у нас навсегда!

HealthSmart Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

**БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ**
Board Certified in Internal Medicine
 Высшая врачебная квалификация в области
 «Терапия — Внутренние Болезни»

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040

В мире

Американское гиперзвуковое

Пентагон сделал ставку на гиперзвуковое оружие, которому будут нипочём все современные средства противовоздушной обороны. Отмечается, что одним из самых перспективных американских проектов является HACM (Hypersonic Attack Cruise Missile) — крылатая гиперзвуковая ракета воздушного базирования с прямоточным воздушно-реактивным двигателем, которая, как предполагается, будет способна разогнаться в верхних слоях атмосферы до шести тысяч км в час. США утверждают, что их ракета превзойдёт российские и китайские образцы такого оружия.

НАТО и «референдумы»

НАТО увеличит свою помощь Киеву в ответ на фиктивные «референдумы», осуществляемые Россией на оккупированных украинских территориях, заявил генеральный секретарь альянса Йенс Столтенберг. По мнению Киева и его союзников, голосование за присоединение четырех украинских регионов к России является предлогом для аннексии территорий и эскалации семимесячной войны. «Наш ответ, ответ НАТО — усиление поддержки Украины», — сказал Столтенберг в интервью CNN. «Лучший способ положить конец этой войне — еще больше укрепить украинцев на поле боя, чтобы они могли на каком-то этапе... прийти к решению, приемлемому для Украины и сохраняющему Украину как суверенное, независимое европейское государство», — добавил он. К сожалению, и НАТО, и американская администрация ограничиваются обычно громкими, но туманными заявлениями. Посмотрим, последуют ли за словами и обещаниями реальные дела, военная помощь Украине наступательным оружием.

На украинском фронте

Карта боевых действий, показанная российским министерством обороны на брифинге 4 октября, свидетельствует об отступлении российской армии почти на 30 километров в Херсонской области и полное освобождение Украиной Харьковской области. 4 октября президент Украины Владимир Зеленский выпустил указ, которым объявил ничтожными указы президента России Владимира Путина о признании независимыми Крыма, Донецкой, Луганской, Запорожской и Херсонской областей Украины. Киев заявляет, что намерен вернуть контроль над всеми этими территориями.

Новые санкции

Соединенные Штаты готовы более агрессивно применять санкции в отношении третьих стран за поддержку России, говорится в документе минфина США. В документе сказано, что Штаты готовы использовать санкции для преследования лиц, которые оказывают поддержку находящимся под американскими санкциями или поддерживают подсанкционную деятельность.

В ведомстве заявили, что санкции в отношении структур из третьих стран могут последовать за «существенные сделки» по оказанию материальной поддержки Вооруженным Силам России или российскому оборонно-промышленному сектору. В документе также говорится, что администрация США готова ввести санкции против иностранных граждан и юридических лиц за поддержку референдумов на захваченных территориях.

Ураган «Иэн»

Более 2 млн человек остались без электричества вечером 28 сентября, когда ураган «Иэн» обрушился на полуостров Флорида. Больше всего пострадали жители юго-запада штата, северных районов ураган почти не коснулся. Шторм стал одним из самых сильных, когда-либо обрушившихся на США. Он разрушил

исторический пирс, подтопил ряд домов и отключил электричество в 2,67 млн домов.

Сотрудничество Израиля и Японии

Сайт Arab News комментирует нарастающее военное сотрудничество Израиля и Японии, отражением которого стало подписание министрами обороны двух стран совместного меморандума. Согласно изданию, теперь Японии будет трудно сохранить непредвзятость в палестино-израильском конфликте. Также утверждается, что Израиль интересуется Токио, в том числе, как поставщик оружия России и КНР.

Осторожней с бегущими от мобилизации

Евросоюз должен быть очень «бдителен на внешних границах» при пропуске людей из России, утверждает комиссар по внутренним делам ЕС Ильва Йоханссон. «Уклонение от мобилизации не обязательно равносильно противодействию войне как таковой», — отмечает еврокомиссарша в официальном заявлении. — Нельзя также исключать, что российские граждане, пытающиеся избежать мобилизации путем отъезда в ЕС, будут представлять угрозу общественному порядку, внутренней безопасности или международным отношениям одной из стран Евросоюза или всему союзу в целом». Территорию России с момента начала частичной мобилизации покинули примерно 600-700 тысяч человек. Об этом сообщает Forbes. Еще один источник сказал изданию, что РФ покинул почти миллион человек.

Новости израильского спорта

- Чемпионат Европы по волейболу перенесен из Украины в Израиль. Решение было ожидаемым, так как в Украине продолжается война. Страны-хозяйки чемпионата: Италия, Израиль, Северная Македония, Болгария.

- Бывшая первая ракетка мира серб Новак Джокович вышел в четвертьфинал турнира в Тель-Авиве, победив испанца Пабло Андухара 6:0, 6:3. Матч продолжался около полутора часов. В четвертьфинале легендарный серб сыграет с каннадцем Васеком Поспишилом, обыгравшим израильтянина Эдана Лешема 6:3, 6:2.

- Женский чемпионат мира по хоккею в дивизионе 3В пройдет в Метуле (Израиль) с 17 по 23 апреля. В нем примут участие сборные Израиля, Сербии, Боснии и Герцеговины. Молодежная сборная Израиля (игроки до 20 лет) сыграет в Стамбуле. Чемпионат дивизиона 3В пройдет с 7 по 14 января.

Соперники израильтян сборные Турции, ЮАР и Болгарии.

- Сборная Израиля по футболу заняла первое место в группе 2 Лиги В и в следующем розыгрыше Лиги наций сыграет в Лиге А. Израильтяне победили сборную Албании 2:1.

Норвежский газ в Европу

Европа не осталась без газа, несмотря на повреждение трубопроводов «Северного потока». Природный газ начал поступать в Польшу по новому трубопроводу Baltic Pipe из Норвегии через Балтийское море. Baltic Pipe стал основой давней стратегии Польши по диверсификации поставок газа из России. Война России в Украине не только заставила европейские страны пересмотреть их зависимость от российских энергоносителей, но и придало импульс завершению строительства Балтийского трубопровода, соединяющего Польшу с норвежскими газовыми месторождениями.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнер
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Пенсильвании и Нью-Джерси

◆ Стрельба возле средней школы Роксборо Норд-Иста

Полиция Филадельфии опубликовала изображения подозреваемого транспортного средства и стрелков, разыскиваемых после стрельбы возле средней школы Роксборо, в результате которой погиб 14-летний мальчик и были ранены еще четыре подростка. Помимо пяти подозреваемых, заснятых на камеру, полиция также разыскивает шестого подозреваемого, который управлял внедорожником светлого цвета. Предполагается, что все подозреваемые в стрельбе могут быть несовершеннолетними. Во время пресс-конференции полиция предоставила видео с камер наблюдения, на котором запечатлена стрельба по пятерым подросткам, четверо из которых футболисты. Во вторник они попали в засаду, когда возвращались в раздевалку средней школы. Николас Элизальде, 14-летний подросток из Хавертауна, был ранен выстрелом в грудь. Полиция сообщает, что оставшиеся четыре подростка, получившие огнестрельное ранение, выживут.

◆ Распоряжение о запрете оружия в парках Филадельфии

Мэр Филадельфии Джим Кенни подпишет указ, запрещающий огнестрельное и смертоносное оружие в городских парках. Это не только базы отдыха, но и спортивные площадки, детские площадки и бассейны. В настоящее время нет конкретных законов, запрещающих использование оружия в этих районах. Ожидается, что подробности исполнительного указа, в том числе то, как он будет обеспе-

чиваться, будут опубликованы после подписания. В офисе Кенни говорят, что только в этом году было 18 случаев насилия с применением огнестрельного оружия в городских парках и местах отдыха.

В Пенсильвании есть закон штата, запрещающий городам принимать собственные законы об оружии. Как сообщает CeaseFirePA, они вместе с городскими властями оспаривают это, называя это нарушением конституции.

◆ Угонщики в Норд-Исте

В северо-восточной части Филадельфии ведутся поиски угонщика, который увлек полицию в дикую погоню. Погоня закончилась рано утром в среду в квартале 4500 на Саммердейл-авеню, где, по словам полиции, вор бросил Dodge Hellcat. Полиция сообщает, что преследование началось в Нижнем Мерионе. Стало известно, что угнанная машина принадлежит дежурному полицейскому. Власти утверждают, что во время преследования подозреваемый врезался в полицейский автомобиль. Неизвестно, пострадал ли кто-нибудь в ходе погони.

◆ План Дуга Мастриано по выбору школы в Пенсильвании

В ходе своей кампании кандидат в губернаторы штата Пенсильвания от республиканцев Дуг Мастриано упомянул о предложениях, которые должны привести к радикальной перестройке государственной системы образования стоимостью более 30 миллиардов долларов. Это позволит использовать государственное финансирование для частного образования учащихся, домашнего или религиозного обучения. Другим ключевым предло-

жением была отмена налогов на школьную собственность — самого крупного источника поступлений в бюджеты округов — что, по словам Мастриано, уменьшит налоговое бремя и сэкономит государственные деньги на образование. Оппонент Мастриано, кандидат от Демократической партии, генеральный прокурор Джош Шапиро, продемонстрировал готовность принять программы выбора школы, но он также выступает за обеспечение большего государственного финансирования образования.

◆ Эпидемия ожирения растёт

Эксперты говорят, что это тревожная тенденция, увеличивающая риск ряда серьезных и смертельных состояний граждан. Ситуация вызывает тревогу. По данным CDC, в Филадельфии один из самых высоких показателей ожирения в стране. 67% взрослых в городе имеют избыточный вес. Согласно последнему отчету о состоянии ожирения от Trust for America's Health, уровень ожирения в стране растет, в том числе и среди определенных групп населения. В Пенсильвании более 31% взрослых страдают ожирением, в Нью-Джерси — 26% взрослых имеют избыточный вес. «Всего десять лет назад ни в одном штате страны уровень ожирения среди взрослых не превышал 35%, — говорит доктор Дж. Надин Грасиа, президент и главный исполнительный директор Trust for America's Health. «Эти тенденции также касаются нашей молодежи и детей, почти 20% из них страдают ожирением». Ожирение повышает риск диабета, сердечно-сосудистых заболеваний и некоторых видов рака.

Обзор печати

Остановить
расточительство

Программа Байдена по облегчению студенческого долга сталкивается с первым юридическим препятствием. Фрэнк Гаррисон, юрист Pacific Legal Foundation, подал иск, чтобы помешать президенту раздавать студентам массовые подачки. В прошлом месяце Байден объявил о прощении студенческих кредитов в размере до 20 000 долларов на студента, что, как ожидается, ляжет на американскую экономику бременем в размере 500 миллиардов долларов. Другой поверенный Pacific Legal Foundation Калев Крукенберг заявил, что Конгресс не наделил президента широкими полномочиями в одностороннем порядке аннулировать студенческие ссуды, а это означает, что действия Байдена противоречат Конституции. Согласно Конституции США, только Конгресс может принимать законопроекты, связанные с деньгами. Исполнительная власть правительства не имеет законных полномочий обременять экономику США программой на 500 миллиардов долларов посредством простого пресс-релиза, добавил Крукенберг.

Арестованы
за шпионаж

Министерство юстиции США предъявило бывшему военному и его жене обвинение в заговоре с целью передачи России конфиденциальных медицинских данных военнослужащих. По данным зачитанного в суде обвинения, майор в отставке Джейми Ли Генри, бывший военный врач, и его жена Анна Габриэлян, профессиональный анестезиолог, намеревались передать в Россию индивидуальные медицинские данные военных США, к которым они имели профессиональный доступ. В обвинительном заключении сказано, что намерение появилось после начала полномасштабного вторжения России в Украину. Габриэлян встретила с кем-то, кого она считала российским госслужащим, но который на самом деле был агентом ФБР. Габриэлян сказала ему, что «мотивирована патриотизмом по отношению к России» и хотела бы «оказать России любую возможную помощь, даже если это означало бы увольнение или тюремное заключение». Она также вызвалась привлечь к заговору своего мужа, заявив, что у него, среди прочего, есть информация о военной помощи США Украине. На следующей встрече уже Генри сказал агенту, что тоже «привержен России» и даже подумывал о том, чтобы пойти добровольцем в армию РФ. Через некоторое время пара действительно передала агенту информацию о действующих и бывших военнослужащих и их семьях.

— 12 апреля сообщалось, что в Польше арестован гражданин России, которому предъявлено обвинение в шпионаже в интересах РФ.

— 26 августа появились сообщения, что агентура РФ в Германии шпионила за процессом обучения украинских военнослужащих работе с западными вооружениями.

Демократия по-немецки

Известна фраза Людовика XIV: «Государство — это я» как пример политического высокомерия. В демократическом обществе не должно быть такого высокомерия среди выборных представителей народа. Относится ли это все еще к нам? С тех пор, как Федеральное ведомство по защите Конституции отнесло такое правонарушение, как «делегитимация государства» (во времена ГДР это называлось «антигосударственной агитацией»), к разряду заслуживающих пристального внимания, возникает все больше сомнений в том, живем ли мы еще в демократии, или мы уже в автократии. Если больше не разрешается критиковать правительство, не разрешается называть его неправильные решения таковыми, если человека осуждают или даже криминализируют в случае, когда он все же делает это, демократия становится лишь пустым звуком, фиговым листком для правящей системы.

Всем, кто считает подобное высказывание преувеличением или даже искажением, стоит обратить внимание на высказывания двух женщин-политиков. Министр внутренних дел Нэнси Фэзер разработала весьма своеобразную концепцию демократии, которая отождествляет оную с политиками и их решениями. Газете Handelsblatt она заявила: «Конечно, есть опасность, что те, кто в эпоху „короны“ уже кричал о своем презрении к демократии, часто маршируя по улицам бок о бок с правыми экстремистами, попытаются использовать резко растущие цены в качестве новой темы для мобилизации». Значит, те, кто во время «короны» выступал против хаотичных правительственных мер, которые, как выяснилось через два года, так и не были проверены на эффективность, тем самым «кричали о своем презрении к демократии», хотя на самом деле они делали обратное, а именно — призывали к демократической прозрачности и открытой дискуссии, как это принято в функционирующих демократиях?

В условиях быстро надвигающегося энергетического кризиса также следует ожидать протестов, по крайней мере, со стороны тех, кто с трудом оплачивает счета за электроэнергию, чьи квартиры остаются холодными, а электричество отключено. И министр уже принимает меры по их превентивной дискредитации. По словам Фэзер, популисты и экстремисты используют любой кризис для того, чтобы посеять в обществе страх и внести раскол, а также для распространения угроз и ненависти. «Они хотят еще больше усугублять кризисы, с тем чтобы наживаться на них». Так, по мановению министерской руки экстремистом становится любой, кто осмеливается задавать вопросы о причинах энергетического кризиса. Однако это не стихийное бедствие и не работа Путина, это рукотворная проблема, созданная политиками. Односторонняя приверженность Германии зависимым от погоды видам энергии в сочетании с одновременным отказом от ядерной энергии и угля (по словам Олафа Шольца, «потому что мы можем») сделала нас экзистенциально зависимыми от газовых электростанций, которые вынуждены вырубать электроэнергию, для того чтобы компенсировать колебания в сети, вынужденные «возобновляемыми источниками энергии». Авторы «энергетической реформы» — именно они породили энергетический кризис, потому что сделали нас зависимыми от российского газа и поставили Путина в положение, позволяющее ему шантажировать нас сейчас. Любой,

кто в свое время предостерегал против такого развития событий, был объявлен «сторонником теорий заговора».

Теперь последствия этого чудовищного политического высокомерия со всей силой обрушиваются на все общество, а наш министр внутренних дел не может придумать ничего лучшего, чем угрозы. По ее словам, органы безопасности очень внимательно следят за экстремистскими сообществами: «Мы готовы, в том числе и к возможным новым протестам». Чтобы усовершенствовать отвлекающий маневр, критиков правительства клеймят как людей, презирающих демократию. По мнению Фэзер, правительство — это демократия, а все его критики — противники демократии.

Вторая дама из политического истеблишмента, к которой стоит прислушаться, если вы задаетесь вопросом, в каких условиях мы живем сегодня, — это министр по делам семьи Жозефин Пауль из нового правительства Северного Рейна — Вестфалии. Если следовать планам этого правительства, возглавляемого некогда буржуазной партией, Германия быстро превратится в страну стукачей. Когда в 1992 г. были открыты досье Штази, мир был потрясен обилием доносов в ГДР. Офицерам Штази приходилось кропотливо вербовать своих информаторов, тайно встречаться с ними, платить им и постоянно мотивировать их. Настроение в ГДР было явно против доносчиков, которых считали самыми большими негодяями в стране.

Уже впервые заглянув в свое досье Штази, активистка борьбы за гражданские права Бербель Болай предупредила, что методы Штази будут внимательно изучены и взяты на вооружение: «Они будут немного адаптированы, чтобы соответствовать свободному западному обществу. Нарушителей порядка также не обязательно будут арестовывать. Есть более тонкие способы сделать кого-то безвредным. Но тайные запреты, наблюдение, подозрение, страх, изоляция и исключение, клеймение и лишение голоса тех, кто не соответствует, — все это вернется... Создадут институты, которые будут работать гораздо эффективнее, гораздо более тонко, чем Штази».

Вот мы и подошли к этому. Пока только в Северном Рейне — Вестфалии, но, опасаясь, и другие федеральные земли последуют за ней. Как объявила «зеленый» министр по делам семьи, правительство Хенрика Вюста (ХДС) хочет создать «уникальную для Германии систему бюро регистрации случаев дискриминации, которые ниже порога наказуемости и поэтому не регистрируются в полицейской статистике». Это открытый призыв к доносам. Доносчик больше не является презираемым негодяем, его открыто обхаживает правительство. Для того чтобы доносы было легче совершать, создаются специальные офисы, которые не являются секретными, как конспиративные квартиры Штази, а полностью открыты. Здесь любой может донести на любого, и это ниже порога наказуемости. Как оцениваются такие «отчеты», каковы последствия для тех, кого разоблачают? Идея, похоже, взята из времен охоты на ведьм, за исключением того, что обвиняемым больше не нужно бояться за свою жизнь, только за свою репутацию. Это те самые более изощренные методы, против которых предостерегала Бербель Болай. Есть ли у нас еще свобода мнений? О да, каждый может свободно и публично выражать свое мнение. Но ему придется жить с последствиями, если он хоть на йоту отклонится от заданного коридора мнений, который сей-

час напоминает игольное ушко: удаление роликов на YouTube, записей в Facebook и Twitter, закрытие аккаунтов, угрозы через адвокатов и многое другое. На вопрос, насколько все это соответствует демократии, каждый должен ответить для себя сам.

Вера Ленгсфельд, «Еврейская панорама»

Нищая армия

Подлежащим мобилизации россиянам рассказали, что нужно делать, если пришла повестка, — бежать в магазин. На войну новобранцы должны собираться как дворяне 19 века, то есть иметь все свое — от шашки до коня. Согласно списку, который бросают в почтовый ящик вместе с повесткой, мобилизованным при явке в пункт сбора следует принести с собой:

— наличные деньги разными купюрами в пределах 10 тысяч рублей;

— то, на чем спать, предметы личной гигиены, включая шампунь, стиральный порошок и щетку для чистки обуви;

— еду на несколько дней и посуду — металлические приборы, котелок и даже горелку;

— камуфляжный костюм или комплект типа «горка»;

— одежду и обувь, запас теплых шерстяных носков и теплых стелек, термобелье, свитеры, шнурки для берцев, флисовая шапка и балаклава, а также несколько комплектов перчаток;

— личную аптеку с запасом лекарств минимум на три месяца, в ней должны быть перевязочные, обеззараживающие и кровоостанавливающие препараты, обезболивающие и противопростудные, таблетки от давления, мигрени, болей в желудке и т. д.

— желательно приобрести собственные бронешлемы и бронежилеты. При этом смартфоны категорически запрещены, брать на войну можно только кнопочные телефоны.

Диверсия на газопроводах

Вечером 26 сентября 2022 года операторы газопроводов СП-1 и СП-2 сообщили о падении давления на трех из четырех ниток. Датская армия зафиксировала утечку газа в двух разных местах в Балтийском море недалеко от берегов острова Борнгольм. Шведские и датские сейсмологи зарегистрировали подводные взрывы на маршрутах газопроводов, первый — в 02:03 ночи, второй — в 19:04. Две из четырех утечек — в шведской экономической зоне, еще две — в датской. ЦРУ предупреждало Германию об угрозе нападения на газопроводы в Балтийском море еще несколько недель назад. Bild пишет, что диверсию на дне Балтики могли провести подводники или дроны ГРУ. Альянс НАТО заявил, что повреждение трубопроводов «Северный поток — 1» и «Северный поток — 2» в международных водах Балтийского моря вызывает глубокую озабоченность. Вся доступная на данный момент информация указывает на то, что это результат преднамеренных, безрассудных и безответственных актов саботажа. Альянс выразил обеспокоенность, что утечки создают опасность для судоходства и наносят ущерб окружающей среде.

AllTown PHARMACY АПТЕКА

НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ

РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

-Оплата счетов
-Money order
-Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ

215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

БЕСПЛАТНАЯ
ДОСТАВКА
НА ДОМ

БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР
ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ♦ Вросшие и грибовые ногти
- ♦ Деформированные косточки
- ♦ Артриты ног
- ♦ Пяточные шпоры
- ♦ Кожные заболевания ног
- ♦ Болезненные мозоли
- ♦ Плоскостопие
- ♦ Воспалённые вены
- ♦ Варикозные вены и отёки ног
- ♦ Артритные боли

ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ

215-333-9941

Поправить положение

Мнение

Летом 1969 года тридцатилетний недоучившийся студент-диссидент Андрей Амальрик написал и передал на Запад небольшое эссе под названием «Просуществовать ли Советский Союз до 1984 года?». Статья была напечатана и вызвала фурор своей очевидной парадоксальностью: все дружно сходились во мнении, что автор, мягко говоря, преувеличил масштаб проблем...

Амальрик утверждал, что советское государство становится все более нежизнеспособным по нескольким причинам: разочарование людей в системообразующей идеологии, окоченелость государственного аппарата, неэффективность экономики, повсеместное обюрокрачивание с формированием паразитического номенклатурного класса и подспудно тлеющие межнациональные конфликты. Правда, при этом он отмечал, что сами по себе эти проблемы еще не смертельны. Смертельной же становится попытка «поправить положение» при помощи самого радикального лекарства, имеющегося в распоряжении власти: войны. «Действительно, — писал Амальрик, — не начни правительство Николая II войны с Японией, не было бы революции 1905–1907 годов, не начни оно войны с Германией, не было бы революции 1917 года. Отчего всякое внутреннее дряхление соединяется с крайней внешнеполитической амбициозностью, мне ответить трудно. Может быть, во внешних кризисах ищут выхода из внутренних противоречий. Может быть, наоборот, та легкость, с которой поддается всякое внутреннее сопротивление, создает иллюзию всемогущества. Может быть, возникающая из внутриполитиче-

ских целей потребность иметь внешнего врага создает такую инерцию, что невозможно остановиться — тем более, что каждый тоталитарный режим дряхлеет, сам этого не замечая...».

Пожалуйста, перечитайте еще раз этот и скажите — разве он не применим каждой своей буквой к нынешней ситуации? Разве «внутреннее дряхление» нынешней России (коллапс науки и технологии, всепроникающая коррупция, бегство мозгов, межклановая борьба силовиков) не «соединяется с крайней внешнеполитической амбициозностью»? Разве возникшая в Кремле «иллюзия всемогущества» не определяется «легкостью, с которой подавляется всякое внутреннее сопротивление»? Разве «потребность иметь внешнего врага» не создала «такую инерцию, что невозможно остановиться» — инерцию, необратимо приведшую к нынешней войне? По сути, логика Амальрика предельно проста и ясна:

1) Неразрешимые проблемы, накапливающиеся в авторитарных и тоталитарных режимах еще не означают крушения: на угасание дряхлеющих монстров могут уйти десятилетия.

2) Тем не менее, власти не в состоянии удержаться от попыток «поправить положение», сначала внося небольшие «улучшения» — что называется, «тут и там», а затем приступая к половинчатым реформам.

3) Когда вышеупомянутое не помогает, правителям режимов крайне трудно — до невозможности — удержаться от попытки применения самого радикального средства: войны. Как правило, они идут на этот шаг, пребывая в иллюзии собственного всемогущества, проистекающей из успеха тотального подавления внутреннего сопротивления.

4) С началом войны, во-первых, обнаруживается, что всемогущество иллюзорно, и, во-вторых, одним махом выплескивается наружу весь вал накопившихся проблем. Что, в свою очередь, неминуемо приводит к падению режима.

В 1975-м году, когда я двадцатилетним мальчишкой прочитал полустертую машинописную статью Амальрика (за ее хранение и распространение давали тогда срок), она показалась мне, как сказали бы сегодня, забавным «троллингом». При всей логичности доводов, перед мощью советского колосса пасовала любая логика. Кто мог в те годы поверить, что у колосса даже не глиняные, а ватные ноги?

Амальрик убился (а может, убили) в автокатастрофе в Испании осенью 1980-го, не дожив одиннадцати лет до блестящего исполнения своего пророчества. Сбылись все вышеперечисленные пункты его анализа. Сначала Советская власть долго и мучительно пыталась «поправить положение». Помните «хозрасчет»? Помните «разрядку международной напряженности»? Помните брежневское «экономика должна быть экономной»? Помните андроповскую «борьбу с коррупцией»? Помните горбачевское «пьянству — бой», а затем его же «ускорение, перестройка, гласность»?

Была и война. Правда, тут Амальрик ошибся в оценке потенциального противника: полететь на Китай Совету не осмелились, удовлетворившись «маленькой войнушкой» в Афганистане. Что не меняет суть происходящего: после Афгана СССР покотился под откос. Отчаянные попытки Горбачева «поправить положение» лишь усугубляли ситуацию (конечно, он не был ни героем, ни реформатором, а всего лишь старался реанимировать, удержать, спасти издыхающую систему). Дальней-

шее известно.

Выше уже отмечалось несомненное сходство путинской России с Советским Союзом 80-х годов. Повторю эти общие признаки еще раз, ибо важно: внутреннее дряхление власти, внешнеполитическая амбициозность, иллюзия всемогущества и потребность иметь внешнего врага, создающая такую инерцию, что невозможно остановиться. Путин не остановился, потому что НЕ МОГ остановиться. Кто-то еще полагает, что нападение на Украину было случайностью, капризом выжившего из ума мегаломана? Нет, эта война — неизбежность. Ее не могло не быть.

Кстати, попытки «поправить положение» без этого сильнодействующего средства тоже имели место. Помните судорожные поиски «духовных скреп», а также розовые мечты о «нанотехнологиях», о доминирующем Роскосмосе, о системе ГЛО-НАСС, затыкающей за пояс американскую GPS, о Русской Силиконовой долине в Сколково, о невиданном чудо-оружии?.. Но осинки не рожают апельсинки, а авторитарный строй несовместим с передовой наукой и эффективной технологией.

Все вышеперечисленные попытки закончились наподобие брежневских «пят» в четыре: Роскосмос отменился лишь космическим масштабом распила бюджетов, единственный авианосец счастлив уже тем, что не утонул при переходе из Северного в Средиземное, ГЛО-НАСС в пору переименовывать в ГЛЮКНАНАС, а Сколково — в Скалково. Ну так вот: поскакали — и хватит. Пора переходить к радикальным мерам. Они и перешли. Недавний указ о мобилизации — еще одна судорожная попытка «поправить положение».

И какой по счету окажется эта, нынешняя, путинская? Увидим.

Алекс Тарн

ИЗГНАНИЕ КУЛЬТУРЫ И КУЛЬТУРА В ИЗГНАНИИ

К столетию «Философского парохода»

Окончание. Начало в предыдущем номере

Но если веками выжимать из нации самое ценное, что останется? Отстой. «Вы не представляете, сколько накопилось у нас человеческого дряни за многие века истребления лучших людей, когда преимущественно выживали мелкодушные приспособленцы, доносчики, палачи, угнетатели», написал лауреат Сталинской премии Иван Ефремов в романе «Час быка». А кто-то из нынешних московских писателей сказал, что сегодня в России 25% населения настроено либерально, 25% — путинские «патриоты», а остальные 50% — топь, болото. А я думаю, что из первой четверти почти все способные двигаться пассионарии уже из России уехали, потому что только отстой отстоя может делать то, что делает сегодня русское нашествие в Буче, Мариуполе, Харькове — да по всей Украине. «Главной чертой российского национального характера является жестокость, и то жестокость садистическая. Говорю не об отдельных взрывах жестокости, а о психике, о душе народной. Я просмотрел архив одного суда за 1901–1910 гг. и меня охватил ужас от огромного количества невероятно жестокого обращения с людьми... За 1917–1919 гг. крестьяне закапывали пленных красногвардейцев вниз головой так глубоко, что из земли торчали ноги. Потом смеялись, как те ноги дёргались. Или высоко на дереве прибивали гвоздями одну руку и одну ногу и наслаждались мучениями жертвы. Красногвардейцы же сдирали из живых пленных денкинцев-контрреволюционеров кожу, забивали гвозди в голову, вырезали кожу на плечах, как офицерские погоны». — Максим Горький (1922).

И еще я думаю, что самую последнюю дозу озверения и оскотинизации принес России поголовный и публичный переход на мат. Причем, насколько я помню, сей лингвистический «новичок» начал внедряться с путинских «мочить в сортире», «повесить за яйца» и «наматывать согли на кулак». Двадцать лет этой вакцинации и пожалуй-ста — поколение, выросшее в таком «великом и могучем», и есть российская армия. Как написал, выйдя из лагеря, известный археолог Лев Самойлов, «человечеству понадобилось сорок тысяч лет, чтобы из дикого состояния прийти к цивилизации, но человеку, оказавшемуся в лагере, порой достаточно минуты, чтобы вернуться к дикости». Если в девяностые годы прошлого века у России и была попытка «нового мышления», то с приходом нового века она успешно вернулась к себе, «высокодуховной». «Наши танкисты, пехотинцы, артиллеристы, связисты нагнали колонну беженцев и позабыв о долге и чести и об отступающих без боя немецких подразделениях, тысячами набросились на женщин и девочек... Обливающих кровью и теряющих сознание оттаскивают в сторону, бросающихся на помощь им детей расстреливают... А сзади уже следующее подразделение. И опять остановка, и я не могу удержать своих связистов, которые тоже уже становятся в новые очереди,

а телефонисточки мои давятся от хохота... До горизонта между гор тряпья, перевернутых повозок трупы женщин, стариков, детей...» — Леонид Рабичев, писатель, бывший фронтовик.

Если из сегодняшней Украины, которую публично, на глазах всего мира, насилует ее сестра Россия, и из Германии, где в августе 1945-го немки Берлина сделали тридцать тысяч аборт, — если от этих исторических вех перебросить взгляд на Париж 1814 года, где француженки «быстро» выучили позу на четвереньках «а-ля казак», то вот вам диагноз трех знаменитых и чисто русских писателей:

«Есть две Руси. Первая — Киевская имеет свои корни в мировой, а по крайней мере в европейской культуре. Идеи добра, чести, свободы, справедливости понимала эта Русь так, как понимал их весь западный мир. А есть еще другая Русь — Московская. Это — Русь Тайги, монгольская, дикая, звериная. Эта Русь сделала своим национальным идеалом кровавую деспотию и дикую жестокость. Эта московская Русь издревле была, есть и будет полнейшим отрицанием всего европейского и яростным врагом Европы» — Алексей Толстой, во время работы над романом «Петр Первый», 1940 г.

«Русские — народ, который ненавидит волю, обожествляет рабство, любит оковы на своих руках и ногах, любит своих кровавых деспотов, не чувствует никакой красоты, грязный физически и морально, столетиями живёт в темноте, мракобесии, и пальцем не пошевелит к чему-то человеческому, но готовый всегда невольник, угнетать всех и вся, весь мир» — Иван Шмелёв, православный мыслитель, дважды номинировался на Нобелевскую премию по литературе.

«До тех пор, пока мы будем восхвалять патриотизм и воспитывать его в молодых поколениях, у нас будут вооружения, губящие и физическую и духовную жизнь народов, будут и войны, ужасные, страшные войны, как те, к которым мы готовимся и в круг которых мы вводим теперь, развращая их своим патриотизмом» — Лев Николаевич Толстой.

Ладно, про изгнание из России культуры можно говорить бесконечно, поговорим о русской культуре в изгнании. Но не о том изгнании, когда энная часть России все-таки слушала по ночам Александра Галича из Мюнхена, Довлатова из Нью-Йорка и, простите за хвастовство, мою «Красную площадь» из Лондона. Когда Солженицын жил «вермонтским отшельником» в США и писал там свое «Красное колесо», он писал его для русского читателя в России. И Бродский, и Аксенов, и Максимов, и, я думаю, даже Лимонов, работая свои стихи и прозу, видели перед собой читателя за железным занавесом. В августе 1989 года, прилетев из США в Москву, я получил самую ценную литературную премию — мои романы «Журналист для Брежнева» и «Красная площадь» в картонных самиздатских обложках и отпечатанные пишмашинкой на папиросной бумаге под копирку. «За эти книги у нас давали три года», — сказали мне. Да и совсем недавно, до февраля с.г., многие русскоязычные авторы, живя по гоголевско-тургеневской традиции за пределами возлюбленной родины, писали для российского читателя. Но разве

не этот читатель пришел сегодня в Украину? «Моя подруга, практикующий киевский психотерапевт, написала у себя в фейсбуке об основном запросе ее клиентов после Бучи и Ирпени, — рассказала по радио «Свобода» поэт и журналист Елена Фанайлова. — Это не психотравмы от убийств родных и соседей, не жертвы изнасилований... Это граждане, в домах которых нагадили российские военные (не только грабили, не только громили). В спальнях, на обеденных столах, в детских комнатах. Написали дерьмом на стенах букву Z и угрожающие фразы: «Костями ваших детей мы накормим собак»».

«Когда по разбитой танковыми гусеницами дороге мы вышли из Хоролы и пошли догонять нашу ушедшую вперед армию, то постоянно натывались на надписи, сделанные бурой, похожей на кровь краской на заборах и стенах разрушенных домов: «Мы в Полтаве и Хороле всех укропок отпороти!» и «Только пушки отгребели, мы укропок отымели. Пусть сражаются укропы — мы им тоже вдуюм в жопы!». Над этими «стихами» сидели на заборах голые кошки, под ними — тощие, грязные собаки, а людей нигде не было — ни в чудом уцелевших хатах и мазанках, ни в перекопанных минами огородах... Зато такого количества человеческих экскрементов, а попросту говоря, говна в брошенных домах я не видел никогда и даже не мог себе представить, что люди способны испражняться на стены, в кухонные раковины, на подоконники и — представьте себе — на потолки и люстры! То ли укропы, отступая, специально загадили всё, что не смогли взорвать, то ли наши солдаты съедали тут такое количество гусей, кур, поросят, яиц и сметаны с пивом и горилкой, что потом страдали поносом...»

Это, прошу прощения, цитата из моего романа «Упреждение», опубликованного в Москве в 2015 году издательством «АСТ». Заметьте, с какой осторожностью еще 2015 году я упреждал мир о специфических подробностях неизбежного вторжения российской армии в Украину. Но, оказывается, Станислав Лем высказался на эту тему куда раньше меня. Сравнивая рациональность зла немецких нацистов с поведением российских солдат в Германии, он в сборнике «Письма, или сопротивление материи» (2002 год), писал: «Россияне, забывая и наполняя своими экскрементами разгромленные салоны, госпитальные залы, биде, клозеты, гадят на книги, ковры, алтари; в этом срывает на весь мир — какая же это радость! растоптать, обгадить, а ко всему еще и изнасиловать и убить». И, комментируя это наблюдение, Елена Фанайлова предлагает: «Посмотрим на симптом, который Лем возводит в синдром страны... Солдаты в украинских городках гадят не только от страха и стресса. Они вели себя архаическим образом: если позволено убивать, то позволено все, а безнаказанное девиантное поведение — это синдром архаического «захватчика территории», они ее метили, как агрессивные животные».

Не потому ли, доведенная до последнего, животного состояния армия выбрала себе в отличительный знак и последнюю — Z — букву алфавита? А Владимир Машков, безусловно, талантливый русский режиссер и актер, этой трехэтажной буквой украсил фасад своего театра, и вслед за ним то же самое сделали еще сорок театров

по всей России. Интересно, какой культурный человек зайдет в театр под такой свастикой? «Вообще, порядочным людям не нужно находиться в России. Любой нормальный человек должен отсюда уехать, — сказал недавно Ровшан Аскеров, российский журналист и знаменитый участник телеигры «Что? Где? Когда?». — Пусть они остаются наедине со своими законами, своими сторонниками и живут так, как хотят».

Но в таком случае, коллеги, кто из нас сможет теперь работать для оставшегося там российского читателя и зрителя с его заново вспыхнувшим синдромом «захватчика территории» и «сранья на весь мир»? Конечно, Борис Акунин-Чхартишвили, мой земляк-бакинец Гарри Каспаров и Михаил Барышников могут откеститься от той, за новым железным занавесом, России и объявить «Настоящей Россией» сами себя. Хотя, по-моему, в том же праве они могут назвать эту инициативу «Настоящей Грузией» или даже «Настоящей Евре-Арменией». Но дело не в них. Дело в том, что даже двадцать миллионов русскоязычных граждан США и Европы уже не являются Россией и никогда ею не будут хотя бы потому, что их дети и внуки уже не будут ни писать, ни читать по-русски, а правнуки и вообще забудут русский язык. Как говорят в США, I have news for you: настоящая Россия — это путинская Россия, это ее нынешнее людское наполнение и содержание, это ее женщины, благословляющие своих мужей и сыновей насиловать украинцев, пытаться и убивать «хохлов» и «укропов» и ожидающие от них посылок с украинскими унитазными. А исключения, некоторое количество «культурных» и «образованных», недобитых или еще не изгнанных, только подтверждают правило. Когда-то я читал и даже цитировал академика АМН СССР Федора Углова и профессора Владимира Жданова, которые утверждали, что график зачатия дебильных детей в России ровно на 97,4% совпадает с кривой потребления алкоголя, и что при превышении энного процента рождения дебильных детей дебилизация всей нации становится необратимой. При этом Юлия Латынина утверждает, что дебилизация России совершается сознательно. Но это умозаключение бездоказательно, поскольку лет десять назад в России перестали публиковать сведения о рождении дебильных детей, и нынешнее состояние дел в этой области нам неизвестно. Зато метод Углова-Жданова я могу перенести на область культуры и утверждать, что после нынешнего окончательного изгнания и бегства из России культурно-пассионарной части ее населения дегуманизация страны тоже необратима.

И посему мы, русскоязычные авторы, обреченные на не снимаемые кандалы русского языка, оказались в новой реальности. «России собственно — нет, она — только кажется. Это — ужасный фантом, ужасный кошмар, который давит душу всех просвещенных людей... Никакой «русской цивилизации», никакой «русской культуры», — Василий Розанов. 1914 год.

А ведь «Товарищ, верь: взойдет она, звезда пленительного счастья, Россия вспрянет ото сна!..» — обещал Чаадаеву «наше всё» еще в 1818 году. Нет, коллеги, не воспряла даже за двести лет. Будем еще ждать?

Эдуард Тополь

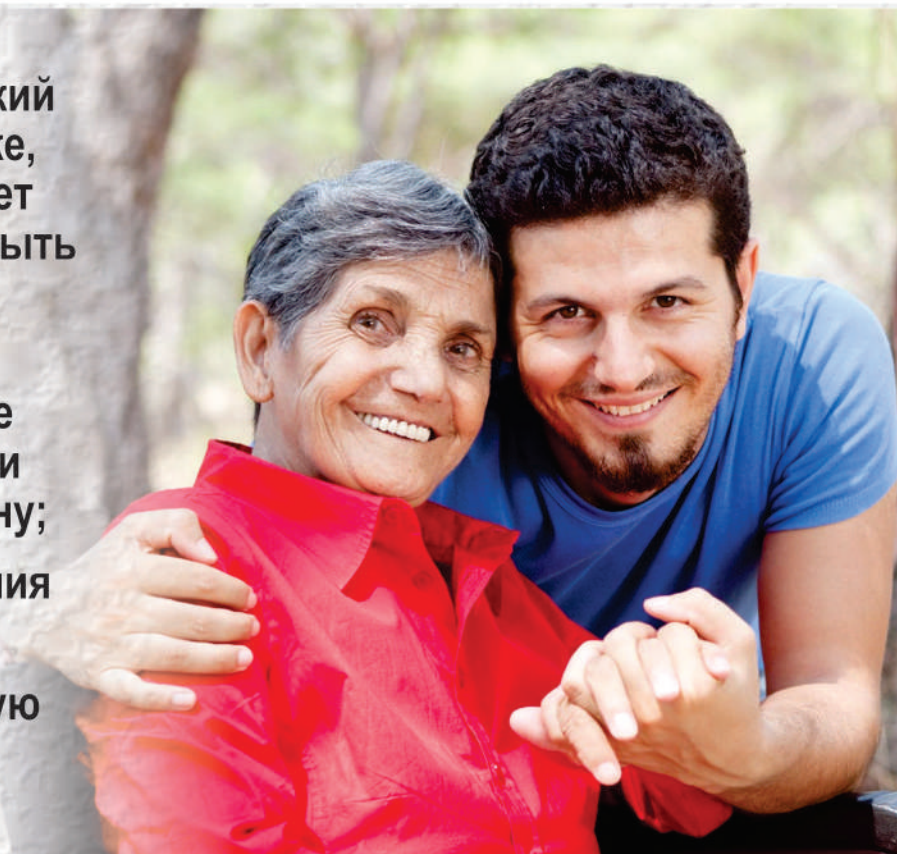
4theseniors.com

CARE & HELP HOME CARE AGENCY

**Обслуживаем районы
Greater Philadelphia**

В ПОЛНОМ СООТВЕТСТВИИ
С ВЫСОЧАЙШИМИ НАЦИОНАЛЬНЫМИ
СТАНДАРТАМИ
(CHAP Accredited Agency)

- Наш высококвалифицированный медицинский персонал, говорящий на вашем родном языке, окажет помощь прямо у вас на дому, поможет организовать посещение вашего доктора и быть переводчиком в случае необходимости;
- Наши помощники помогут вам решить все бытовые проблемы, включая приготовление еды с учетом вашей диеты, сделают уборку и необходимые покупки, помогут принять ванну;
- Поможем оформить документы для получения программ PAS, Waiver, Options;
- Привезём прямо домой свежеприготовленную еду и молочные продукты **АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО.**



Мы заботимся не только о наших клиентах, но и о сотрудниках:

**БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ
СО СВОИМ КЛИЕНТОМ - \$1.000**

Зарплата - **\$ 15.00** в час + оплачиваемый отпуск,
больничные и сверхурочные,
ПОЛНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

**ВСЕГДА ТРЕБУЮТСЯ:
медсестры и работники по уходу.**

Для не имеющих сертификата
Home Health Aid-
обучаем и сразу трудоустроиваем.

ЗВОНИТЕ НАМ ПРЯМО СЕЙЧАС 267-277-2800

и мы поможем вам решить все ваши проблемы!

**Бесплатно доставим прямо к вам домой горячую,
СВЕЖЕПРИГОТОВЛЕННУЮ ЕДУ
И МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ**

Предлагаем широкий ассортимент блюд
и продуктов питания.

Вам предоставляется право выбора
и заказа меню на неделю вперёд.

Этот сервис рассчитан на пожилых людей,
имеющих программу от штата Пенсильвания
Если пока у вас такой программы нет -
окажем содействие в ее получении в самые короткие сроки.



В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Здоровье

Все больше и больше людей во всех своих бедах винят погоду. Пробки на дорогах, плохое настроение у начальства, выяснения отношений с любимым — всему виной магнитные бури, перепады атмосферного давления и повышенная влажность! Мы попытались разобраться, так ли это на самом деле.

Если незадолго до резкого перепада температуры воздуха, атмосферного давления или магнитной бури у вас начинается ломота в суставах, ноет сердце, болит голова, скачет артериальное давление или обостряются хронические заболевания, вас можно назвать метеозависимым человеком. Происходит это из-за того, что, при изменении магнитной обстановки, ваша кровь замедляет свое движение по капиллярам. Специалисты предполагают, что если давление внутри организма внезапно падает, то включается рефлекс, предохраняющий организм от остановки кровообращения. С одной стороны, это спасает организм от гибели. С другой — существенно сказывается на вашем самочувствии.

Некоторые данные говорят о том, что так или иначе зависимы от погоды около 35% взрослого населения. Если вы особенно чутко реагируете на изменения погоды, планируя следующий день или рабочую неделю, послушайте прогноз и включите в план мероприятия по метеозащите.

Температурные перепады

Если еще вчера на улице светило солнце и было 15° тепла, а сегодня термометр показывает на 8–10° меньше, у вас может возникнуть аллергическая реакция. Такое изменение погоды освобождает из ваших клеток гистамин, который провоцирует развитие симптомов аллергии. Причем пострадать от крапивницы и родственных ей проявлений может и здоровый человек, не имеющий склонности к аллергии. Но особенно рискуют астматики: иногда достаточно выйти на холод из теплого помещения, чтобы начался приступ.

Что делать: Накануне и в день похолодания исключите из своего рациона жареные и острые блюда, цитрусовые, шоколад, специи, пряности, сладкое, алкоголь. Уменьшить аллергическую настроенность организма поможет настой корней одуванчика, плодов тмина, травы тысячелистника, цветков ромашки, травы полыни, плодов укропа. Принимайте его по 3 столовые ложки за 30 минут до еды 3 раза в день. Не задерживайтесь там, где курят: табачный дым провоцирует аллергию.

Повышенная влажность

Весной повышенная влажность (свыше 85%) заставляет нас острее реагировать на холод, увеличивая вероятность подхватить простуду, а также воспалительные заболевания почек и суставов. На руку этим недугам играет и контраст между сыростью на улице и слишком сухим (влажность менее 30%) воздухом в доме или офисе. Такая атмосфера сушит слизистые оболочки, нарушая

работу мерцательного эпителия, выметающего так называемый «сор» с бронхов, трахеи и носа.

Что делать: Не обольщайтесь весенним солнышком и не спешите сбросить с себя лишнюю одежду, особенно шарф или палантин. Лучше, если в его составе будет шерсть (другими словами шарф должен быть немного колючим). Раздражая рефлекторные зоны дыхательных путей, «кольчужка» из шерсти будет поддерживать в них «боевой дух». А если вы резко почувствуете сухость в носоглотке, промывайте горло теплой минеральной водой без газа с добавлением морской соли (чайная ложка на 0,5 л кипяченой воды).

Перепады атмосферного давления

Комфортная для организма человека норма — около 750 мм ртутного столба. Если давление за сутки падает на 7–8 мм, то в атмосфере уменьшается содержание кислорода. У людей с ослабленным иммунитетом, проблемами дыхательных путей или излишним весом появляются признаки кислородного голодания — слабость, одышка, ощущение духоты, нехватки воздуха. Проявите особую заботу о здоровье в дни, когда перепад атмосферного давления сопровождается повышением влажности воздуха до 80% и более. Так бывает при приближении циклона, приносящего неустойчивую пасмурную погоду с туманами, дождями и порывистым ветром.

Что делать: Насколько возможно, не нагружайте себя работой сверх меры, не планируйте ответственных встреч и важных дел в дни, когда портится погода. В такие моменты трудно сдвинуться с места. Утро следует начинать с зарядки, дыхательной гимнастики, оздоровительного бега или контрастного душа — это тонизирует сердечнососудистую и дыхательную системы. Вместо обычного чая спустя 15–20 минут после еды пейте отвары трав из липы, душицы, зверобоя, ромашки, спорыша, мать-и-мачехи, мяты, иван-чая. Ешьте больше продуктов, содержащих калий (изюм, абрикосы, курагу, бананы, картофель, запеченный или отваренный в кожуре). Позаботьтесь и о сосудах, приняв 2–3 капсулы витамина Е.

Антициклон

Антициклон — зона повышенного атмосферного давления, для которой характерна устойчивая малооблачная погода со слабым ветром. Такие погодные условия хорошо переносят все, кроме аллергиков, из-за возрастания концентрации вредных веществ в атмосфере.

Что делать: В этот день вам нужно как можно чаще дышать свежим воздухом. На помощь придет кислородный баллон, купленный в аптеке и прогулки в лесопарковой зоне, вернувшись с которой, промойте полость носа и прополощите горло солевым раствором — так вы удалите вредные вещества с поверхности кожи и слизистой носоглотки.

МЕТЕОЗАВИСИМОСТЬ: ПРАВДА ИЛИ ВЫМЫСЕЛ?



Изменения геомагнитного поля и магнитные бури

Повышение солнечной активности или магнитные бури вносят разлад в работу сердечнососудистой, дыхательной и нервной систем, а также изменяют вязкость крови. У больных атеросклерозом и тромбозом она становится гуще и быстрее свертывается, у здоровых, напротив, повышается вероятность кровотечений, в том числе и маточных. Кстати, около 70% инфарктов, гипертонических кризов и инсультов случаются как раз во время пресловутых магнитных бурь.

Что делать: Если у вас есть склонность к носовым кровотечениям или критические дни пришлось на магнитную бурю, полезно 3–5 дней принимать по две таблетки глюконата кальция и по одной таблетке аскорутин 3 раза в день после еды, а также пить кровоостанавливающие настои из листьев подорожника, крапивы и кукурузных рылец.

Что делать, чтобы снизить симптомы метеозависимости

Внимательно следите за сводками погоды.

Укрепляйте иммунитет — так организм будет менее подвержен воздействию внешних факторов.

Сделайте все возможное для того, чтобы накануне тяжелого дня хорошо выспаться.

При смене погоды не выполняйте большие физические нагрузки. Лучше сделайте 15-минутную утреннюю гимнастику, а после примите контрастный душ.

В течение дня не переутомляйтесь. По возможности найдите час для пешей прогулки вдали от шума автомагистралей.

Врачи рекомендуют в «плохие» дни пить перед едой свежесжатые овощные и фруктовые соки, слегка подсоленную минеральную воду или простую кипяченую с добавлением лимонного сока.

Воздержитесь от тяжелой пищи. В меню желательно включить блюда из рыбы, морской капусты, фасоли, чечевицы, свеклы, картофеля в мун-

дире, клюкву.

Если нет аллергии на продукты пчеловодства, то для улучшения самочувствия держите во рту кусочек прополиса (величиной с горошину).

Мнение эксперта

Валерий Крамар, врач-невролог, мануальный терапевт: «В международной классификации болезней в настоящее время такого заболевания, как метеопатия или, как говорят в народе, метеозависимость, — нет. С влиянием магнитных бурь такая же ситуация — это определение, бесспорно, нашло свое отражение в ряде диссертаций по этой теме, но конкретное клиническое значение их неясно, и в современной зарубежной медицинской литературе внимание им не уделяется. Поэтому можно рекомендовать не смотреть прогнозы погоды с целью узнать, когда планируется очередная магнитная буря и когда можно начинать себя плохо чувствовать. Наряду с этим, в медицине используются конкретные диагнозы — тепловой и солнечный удары, холодовая травма и т.д. Меры профилактики перегрева или переохлаждения простые. В жару — много пить (разумеется, в случае наличия заболеваний, требующих индивидуального подхода к водному режиму — цирроз печени, хронических заболеваний почек, сердечной недостаточности, — необходимо проконсультироваться с лечащим врачом). Считается, что в жаркую погоду нужно всегда иметь при себе бутылку с водой и периодически пить воду. Это лучше, чем пить редко, зато помногу. Другие способы охлаждения, такие как применение мокрых компрессов, ношение влажной одежды, использование кондиционеров и вентиляторов, употребление охлажденной воды и мороженого также являются классическими способами, помогающими пережить жаркую погоду. Не следует забывать о том, что при высоких температурах человек теряет не только воду, но и соли, поэтому про употребление солевых и подсоленной воды также не стоит забывать. Но ориентироваться стоит на запросы собственного организма».

Кристина Петровская



**ВРЕМЯ, КОГДА МОЖНО КУПИТЬ НОВЫЙ ИЛИ ИЗМЕНИТЬ
СУЩЕСТВУЮЩИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН НА
СЛЕДУЮЩИЙ ГОД**



Время работы:
Понедельник-Пятница:
9AM-5PM
Суббота:
BY APPOINTMENT ONLY

OPEN ENROLLMENT 2023

MEDICARE (MA AND PART D): **15 ОКТЯБРЯ - 7 ДЕКАБРЯ**
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛЕЙ MEDICARE/MEDICAID

AFFORDABLE CARE ACT (OBAMACARE): **1 НОЯБРЯ - 15 ЯНВАРЯ**
БЕСПЛАТНАЯ ПРОВЕРКА ПОЛУЧЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ
СУБСИДИЙ И БЕНЕФИТОВ

HEALTH • DENTAL PLANS • LIFE • AUTO • COMMERCIAL

215.938.7350 **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

2727 Philmont Ave., Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006



АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

VitaCare

HOME HEALTH AGENCY

**Приглашаем
помощников по уходу
за пожилыми людьми
на дому**
на полный и неполный
рабочий день

- Хорошие условия и оплата.
- Отпуск.
- Медицинская страховка.
- **Бонус при принятии на работу.**

**Право на работу
необходимо!**

**Запрошуємо
помічників з догляду
за людьми похилого віку
вдома**
на повний і неповний
робочий день.

- Хороші умови та оплата.
- Відпустка.
- Медична страховка.
- **Бонус при прийнятті на роботу.**

**Право на роботу
обов'язково!**

Оля

215-953-9225

vitacare2003@comcast.net

Ольга

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

Есть распространенное мнение, что политические пристрастия среднего американца определяют кошелек и холодильник. Попробуем рассмотреть повнимательнее, что происходит с нашими доходами - расходами.

В июне средняя цена бензина была равна \$5. Хотя в Калифорнии она достигала \$7. Расходы американцев на бензин составляют около 10% трат на продовольствие и промышленные товары. Резкий скачок цен на заправках связан с вредительскими решениями «коллективного Байдена» остановить строительство магистрального нефтепровода из Канады и запретить добычу нефти и газа на федеральных землях. После безуспешных попыток Байдена получить дополнительные поставки нефти от саудитов и Венесуэлы, было принято очередное неумное решение администрации вскрыть стратегические резервные запасы нефти. В результате этих действий, но скорее всего из-за временного падения спроса на нефть, средняя цена бензина по стране упала до \$3.9 за галлон (в Миссисипи \$3.05, в Калифорнии \$6).

Персональный доход американцев увеличился на 0.6%. Однако потребительские расходы выросли на 1.1%. (Цифра, взятая из официального статистического отчета, явно заниженная. Ну, вы помните грустную шутку: «средняя температура по больнице 36 и 6». Рост цен на товары, продукты и услуги реально достигает 30–50%. Этот рост на себе ощущает практически каждый американский гражданин). В августе заказы на товары длительного пользования, например, машины и оборудова-

ние, сократились во втором квартале 2022 г. на 8.6%, а на товары кратковременного пользования (продукты питания и лекарства) упали на 5.5%. Число безработных в стране достигло шести млн. человек. Уровень безработицы вырос до 3.7%. При этом наблюдается такой парадокс: компании не могут найти работников. А зачем работать, если государство развращает людей регулярными подачками (свежеотпечатанными долларами) — то ковидными, то еще какими-то. Экономика США находится в предрецессионном состоянии. Рост ВВП постоянно сокращается. Рост заработной платы на 5.2% ниже прошлогоднего роста.

Недавно обе палаты Конгресса США приняли законопроект о снижении инфляции (Inflation Reduction Act). Он быстро был подписан президентом Байденом и стал законом. Как правило, заголовки законов, которые принимает администрация Байдена, имеют малое отношение к тому, что в данный закон напихали коррумпированные правительственные чиновники. Этот закон — не исключение. Закон предусматривает сокращение к 2030 г. выбросов углекислого газа в атмосферу на 40%. Естественно, с благородной целью немедленно остановить разогрев планеты. Кстати, как именно борьба с «выбросом углекислого газа» должна по замыслу умников из правительства победить инфляцию? Начнем с того, что вся шумная, многолетняя кампания алармистов по борьбе с углекислым газом в атмосфере — это блеф, построенный на глупости и безграмотности одних, и корыстных интересах других. Много раз уже показано и доказано, что деятель-

ность человека практически не влияет на повышение или понижение температуры на планете. Влияют совсем другие факторы, от человека не зависящие, как то — солнечная активность, прецессия земной оси, влияние мирового океана и т.д. В этом вопросе — кто по недомыслию, а кто сознательно — смешивают климат и экологию. Экология, загрязнение воздуха и воды, атмосферы и мирового океана — действительно острейшая проблема, с которой сталкивается человечество. Самые экологически нечистые производства находятся в Китае и Индии. Но ООН, оседлавший экологическую тему, не умеет и не в силах бороться с мощными государствами-нарушителями. Зато бороться с углекислым газом в атмосфере (не только безвредным, но и полезным для человека и его жизни на Земле) — легко, приятно и, главное, денежно. Один ооновский чиновник в порыве откровенности сказал в интервью: «Вы думаете, наша климатическая кампания — это забота о климате? Нет, это о перераспределении финансовых потоков». Понятное дело, кто распределяет и перераспределяет ресурсы и финансы, тот и своим кармане не забывает. Помогают чиновникам в этой мутной деятельности некоторые недобросовестные ученые, которые имеют свои бенефиты в виде льющихся на них грантов (помните скандал с подделанной температурной «клюшкой»?).

Впечатляет также упорная и шумная борьба левых за «зеленую» энергетику. При этом они декларируют, что заботятся об экологии и снижении расходов на электроэнергию. Правительственные законопроекты предусматривают

стимулы за установку возобновляемых источников энергии, в том числе, солнечных батарей. Поощряется покупка электромобилей.

Губернатор Калифорнии сделал громкое заявление о том, что штат к 2030-му году избавится от автомобилей с бензиновыми и дизельными двигателями и полностью перейдет на электромобили. В то же время он призвал нынешних владельцев электромобилей пореже заправлять свои машины из-за дефицита электроэнергии. Последовательные и толковые заявления, не правда ли?

Солнечные панели могут работать в южных штатах, где обилие солнечных дней. В средних и северных широтах они неэффективны. Электромобили имеют ограниченный пробег без подзарядки. Не решен до сих пор вопрос об утилизации исчерпавших свой ресурс батарей. А где будем брать электроэнергию для зарядки электромобилей? Ну, понятно — из розетки! А деньги будем брать из тумбочки. В общем, господи, бежать вперед прогресса — модно и очень прогрессивно, но может быть, умнее подождать, пока научный прогресс приведет естественным путем к решению этих проблем?

Недавнее безответственное, популистское заявление Байдена о списании студенческих долгов также вызывает массу вопросов. Внепартийный комитет по федеральному бюджету опубликовал свой анализ ситуации. Оказалось, что списание этого долга обойдется американским налогоплательщикам примерно в \$500 млрд.

Подсчитано, что экономическая политика «коллективного Байдена» (мы здесь не рассмотрели еще ряд других «инициатив») ведёт к росту расходов каждого американского налогоплательщика примерно на \$2500 в год.

Владимир Крastoшевский

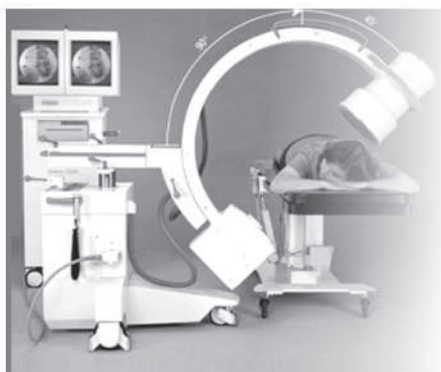
ОБ ЭКОНОМИКЕ



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel

**Новейшие методы
лечения болей в шее,
спине, коленях
и других суставах**



Все виды блокад и
противовоспалительных
уколов под контролем
рентгена C-ARM и
ультразвуковой
аппаратуры.

NEW!

В НАШЕМ ОФИСЕ ВО ВРЕМЯ ЭПИДЕМИИ СОБЛЮДАЮТСЯ ВСЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

- ✓ Принимаем только по одному пациенту одновременно.
- ✓ Следующий пациент ожидает своей очереди в машине.
- ✓ Все поверхности дезинфицируются после приёма каждого пациента.
- ✓ Работники офиса вакцинированы.

**НЕ ТЕРПИТЕ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ.**

**В 85% случаев боли полностью проходят
или существенно снижаются**

Somerton Medical Building
(Bustleton & Byderry) 12000 Bustleton Ave, Suite 208

215-969-2331

www.philapainclinic.com

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 47 лет успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Оформление завещаний



АДВОКАТ, КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**

Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам
215-564-1866 в дневное время
или
215-322-0235 в выходные дни и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
Kats Jamison
& Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



**PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE**

1-800-LAW-1917

215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



HAMPTON

FOOD
MARKET

408 Second Street Pike, Southampton, PA

Mon - Sat: 8am - 9pm
Sun: 9am - 8pm

215-315-8497

Hamptonmarket.com

Hampton Market является многонациональным европейским и американским супермаркетом

Магазин специализируется на разнообразных этнических продуктах из Восточной и Западной Европы.

Октябрьские СКИДКИ



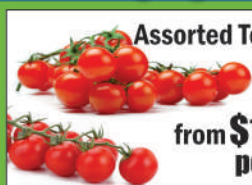
Fresh
Marinated
Lamb
Shish Kebab
\$12.99
per lb



Rack
of Lamb
\$25.99
per lb



Stuffed Pork
crown roast
\$9.99
per lb



Assorted Tomato
from **\$1.49**
per lb



Watermelon
from **\$4.99**
each

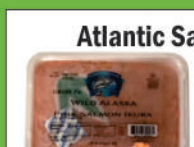


BBQ
Pork Ribs
\$7.99
per lb



\$45
per
piece

Roasted duck stuffed
with apples



Atlantic Salmon Caviar
\$59.99
each
(0,5 kg)



Клубника
from **\$1.49**
per lb



Яблоки нового урожая
в ассортименте
from **\$0.99**
per lb



Salmon Alaska sliced
\$19.99
per lb



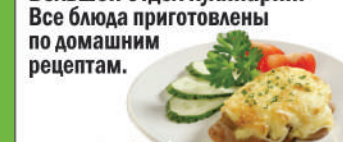
Golden Trout
\$7.99
each



Икра «Царская»
200 г, **\$26,99**
Икра чёрная Small
\$69,99



Соки в ассортименте
30% OFF



Большой отдел кулинарии.
Все блюда приготовлены
по домашним
рецептам.



Avocado Oil
1 L
\$10.99
~~\$13.99~~



Grape Oil
2L
\$9.99
~~\$13.99~~



Grape Oil
1L
\$7.99
~~\$9.99~~

COMING
SOON!
MoneyGram
money transfer

10% OFF

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ
ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ

550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE

Мы поможем вам с оформлением всех программ Waiver и Option

БОНУС ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ! ОТЛИЧНЫЕ БЕНЕФИТЫ!

- ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧАТЬ ХОРОШУЮ ЗАРПЛАТУ В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ.
- ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК И ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДНИ.
- МЕДИЦИНСКАЯ И ЗУБНАЯ СТРАХОВКИ.
- ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН 401K.
- БЕСПЛАТНЫЙ LIFE INSURANCE
- ОБУЧАЕМ

Квалифицированная помощь у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за
родными, нуждающимися
в помощи, оплачивается.

Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)

- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

Требуются на работу

Full/Part time

Home Health Aides,
RN, PT, LPN и OT



Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии

275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053

215-357-1400

Офис в Нью-Йорке

1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235

718-256-3210

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
 - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
 - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Адвокат Леонид Микитянский специализируется в области пенсионного планирования и защиты имущества.



Что такое Траст и как он может вам помочь

Многие клиенты приходят с вопросами о том, как защитить имущество, дом и деньги, которые они зарабатывали на протяжении многих лет, или как передать их своим детям и сохранить при этом право на получение государственных пособий.

Один из способов защиты собственности – это передача ее в trust (траст).

Трасты – это юридические лица для хранения и передачи недвижимости и имущества, аналогичные корпорациям. В зависимости от ваших целей, могут быть созданы разные виды трастов, предлагающие различную степень защиты и контроля над собственностью и налоговыми преимуществами. С определенными видами трастов и методами планирования вы можете сохранить за собой право на использование своей собственности и денег, или получение платежей для ваших нужд от собственности и денег, находящихся в трасте.

Трасты могут также защитить детей и внуков от ваших и их кредиторов, от растрат, от вредных привычек и от раздела имущества при разводе супругов. Половина денег и имущества, напрямую подаренных или оставленных детям, часто попадает в руки их супругов при разводе, или эти деньги могут быть принудительно использованы для выплаты алиментов, независимо от вашего желания. В трасты также выгодно переводить поступления от страхования жизни, вне налогооблага-

емого имущества (Irrevocable Life Insurance Trust), или дом, что позволяет минимизировать налоги для ваших наследников, когда они получают этот дом (Qualified Personal Residence Trust). Использование Траста поможет гарантировать, что вашим пожеланиям следуют до установленного вами времени, без ограничений в длительности. Трасты помогут вашим наследникам избежать или минимизировать процесс получения завещания через суд, который может длиться в среднем 9-12 месяцев или дольше, если кто-то еще претендует на завещание.

Special Needs (or Supplemental Needs) Trusts for Disabled Beneficiaries (дополнительные трасты для инвалидов и детей, нуждающихся в особом уходе)

Эти трасты позволяют передавать деньги и имущество, предназначенные для детей, нуждающихся в особом уходе или для инвалидов, что позволяет при этом инвалидам получать SSI и Medicaid. Эти трасты могут быть созданы на базе собственных средств и имущества инвалидов, в том числе из денег от компенсации за травмы, и они позволят инвалидам сохранить SSI и Medicaid. Эти трасты позволяют также инвалидам улучшить их уровень жизни, обеспечивая помощь дополнительно к государственным пособиям, предоставляя для инвалидов отдых, развлечения, транспорт и поездки, в то время как государственные пособия удовлетворяют основные жизненные потребности, такие как жилье, питание и одежду. Эти трасты помогут вам обеспечить благополучие детей, если они будут нуждаться в пожизненном уходе из-за физических или психологических ограни-

чений. Третьи лица могут перевести деньги и имущество на такие трасты без штрафных санкций на право получения Medicaid.

Защита Имущества при Повторном Браке (QTIP trusts)

При вступлении в повторный брак важно пересмотреть все виды имущественного планирования. Обе стороны могут иметь собственное имущество, приобретенное до второго брака. Иногда имеет смысл заключить предбрачный договор до вступления в повторный брак, который четко разграничивает права и обязанности обоих супругов, или создать определенные трасты. Если вы не запланировали правильную передачу наследства своим детям и внукам, им, возможно, придется бороться с вашим новым супругом или супругой в суде за имущество, которое должно принадлежать им. Новые супруги или их дети, могут получить ваши деньги, лежащие в банке, дом, квартиру и машину, приобретенные даже до второго брака. Правильную передачу имущества, например, можно обеспечить через специальный траст Qualified Terminable Interest Property (QTIP). QTIP траст позволяет обеспечить ваших супругов пока они живы, но гарантирует, что только ваши дети получат наследство после вашей смерти.

IRA-Trusts

Существует специальный trust (траст) для средств, содержащихся в IRA и некоторых других пенсионных счетах. Если наследники IRA-trust держат деньги в трасте и снимают только минимально необходимые деньги по закону распределения, средства накаплива-

ются внутри траста из года в год, не подвергаясь обложению подоходным налогом. Другие преимущества в создании IRA-trust включаются в следующем: (1) защита от неумения наследников управлять капиталом, (2) предотвращение преждевременного снятия денег наследниками, которые будут облагаться большим налогом, и (3) сохранение права наследников на получение государственной помощи, такой как SSI. Очень важным фактором является то, что trust также защищает деньги от деления при разводе супругов, которые в противном случае могут получить до 50% незащищенных денег IRA. IRA-trust также может при определенных условиях функционировать как Special Needs Trust.

Советы Адвоката

Даже молодым семьям рекомендуется иметь план передачи имущества – простое завещание или траст. Семьи с маленькими детьми всегда должны заранее указать в завещании опекуна своих детей, потому что в противном случае, если что-то случится с родителями, определять будет суд, что лучше для их несовершеннолетних детей, с очень жесткими условиями.

Каждая из этих тем сложна, т.к. предполагает знание федерального права и законов штата, регуляторных и налоговых вопросов. Каждая тема требует отдельного детального обсуждения со знающим адвокатом. Не откладывайте консультацию по вопросу вашего планирования с адвокатом Леонидом Микитянским. Звоните в Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C. по телефону (215) 357-1400.

ИСКУССТВО ГРУСТИ

Корни блюза глубоки. Вспоминать об этом нынче неpolitкорректно, но без двух с половиной веков рабства — блюза, скорее всего, не было бы. Ведь как ни крути, а традиционный блюз был и остается музыкой афроамериканцев, потомков рабов. Он как специфическая песенная форма появился в результате трансформации африканских традиций. Это были песни довольно печальные. Ведь *I gonna blue* означало испытывать тоску и грусть.

Причем эти эмоции были понятны в первую очередь своим, таким же парням, обреченным на все ту же работу на все тех же плантациях. Черный пел о тяжелой доле, пел один, под свой собственный довольно-таки незамысловатый аккомпанемент на гитаре.

В этом была принципиальная, почти революционная особенность нового жанра. Предшествовавшие блюзу афроамериканские песнопения были всегда коллективными, по большей части, песнями, помогавшими в работе. Или же песнями в стиле *gospel*, жанре духовной христианской музыки, зародившемся в методистских церквях американского Юга. Блюз превратился в музыку очень личную, почти интимную. Он стал неким выражением *privasy*, личного пространства исполнителя. Той его части, которую можно показать посторонним.

Постепенно, к началу XX века, сложилась классическая формула блюза: цепочка 12-тактных куплетов, гармонически основанных на чередовании тоники, субдоминанты и доминанты. Текст в традиционном варианте строится следующим образом: одна строчка повторяется с небольшими вариациями два раза, а затем подытоживается финальной строкой, часто содержащей комментарий к описанной в предыдущей строке истории. Комментарий иногда был ироничным. И — самоироничным. Например: «Кто-то украл мою жену//Кто-то украл ее, наконец//Скоро он вззоет, этот парень, это точно, о да!»

Однако публике требовалось нечто, содержащее в себе эмоциональный заряд традиционного блюза, но очищенное от излишней откровенности и, кроме того, приглаженное, приукрашенное. Подо что можно было и потанцевать. Так появился классический блюз 20-х годов XX века, когда традиционный блюз Юга США был переработан профессиональными музыкантами и попал в репертуар таких эстрадных звезд, как Уильям Хэнди и Бесси Смит. Блюз, таким образом, прорастал во все стороны, становясь одним из наиболее влиятельных явлений в музыкальной культуре: ведь чуть раньше на основе блюза зародился джаз.

Первой записью классического блюза стала песня «Сумасшедший блюз» в исполнении Мамми Смит в 1920 году. Традиционный блюз стали записывать значительно позже, и он сразу опередил классический по популярности. Главными фигурами были, разумеется, Роберт Джонсон, по легенде, продавший душу дьяволу за умение играть на гитаре, а также Джон Слипс Эстес, Биг Билл Брунзи, Блайнд Лемон Джефферсон. Считалось правильным использовать выразительные прозвища Большой,



Слепой, Соня, но музыкой зарабатывать на жизнь могли лишь единицы.

Традиционная музыка «черных» долгое время оставалась для «белых» неизвестной, пока в конце 50-х — начале 60-х годов не начался блюзовый бум. Билл Брунзи приехал в Европу. Уже началась эра рока, очень многое позаимствовавшего у блюза, уже выпекались первые поп-группы, а немолодой, грузный человек сидел на сцене в каком-нибудь Копенгагене, играл на гитаре и пел. Один. Не очень громко. Потомков викингов пение потомка рабов брало за душу.

«Блюз — это когда хорошему человеку плохо». Когда по свету пошла гулять эта расхожая фраза, не знает никто. Но правда жизни сейчас такова, что блюз уже скорее обломок чего-то уходящего навсегда. Господствуют другие жанры. В статьях о некоторых из них уместны слова: «рэп — это когда плохому человеку хорошо». Музыка «плохих людей» почему-то продается лучше прочей. Если после продажи блюзового альбома уходят «в ноль», то уже хорошо. Вот только следует помнить, что великий и ужасный рэп вырос из блюза. Так часто бывает — дети пожирают своих родителей, не все же древнегреческому богу Крону ими закусывать. Да и само слово «рэп» на старом «черном» английском — языке, на котором пели первые исполнители блюза, означает «быстрая лживая речь». Иначе говоря, исполнять рэп — значит «трепаться, гнать, врать». Тут есть, над чем задуматься.

Но слова словами, а любителей блюза все меньше. Правда, среди любителей и знатоков блюза все больше людей «продвинутых», самостоятельных, обеспеченных. Большие сцены, тем более стадионы — разве что, если концерт организует Эрик Клэптон — блюзменам не грозит, а вот в клубах, где выступают блюзмены, собирается особая публика. Там пахнет хорошими сигарами. У подъездов любителей блюза дожидаются дорогие автомобили. Сами же блюзовики, отыграв свой номер, подхватывают футляр с инструментом и бредут к метро.

Впрочем, даже тогда, когда были еще живы многие из великих блюзменов, никто из них, за редким исключением, не мог похвалиться устойчивым финансовым успехом. С одной стороны, сказывались некоторые присущие блюзменам особенности, так сказать — органические.

Например, Джон Слипс Эстес как-то приехал на сеансы звукозаписи со своим другом Хэмми Никсоном, губным гармонистом, и они заработали за несколько дней фантастическую по тем временам — 30-е годы прошлого века! — сумму: триста долларов. Куда ушло заработанное потом и кровью? Правильно! Слипс и Хэмми прогуляли все за четыре дня, и домой возвращались на товарняке.

Но как они выглядели до начала «банкета»? Это видно по старым фотографиям классиков блюза: удивительное достоинство, хорошие костюмы, начищенные ботинки. Эти люди, работники зарастающих бурьяном Великой депрессии плантаций, одевались под белых, старались выглядеть, как люди, которые хорошо зарабатывают. Но, как поется в старом, многожды перепетом блюзе: один «скотч», одно виски (т.е. бурбон, виски кукурузное), одно пиво, сигарета... Потом пошло-поехало...

...Один ныне действующий российский блюзмен рассказывал, что в молодости, во времена глубоко советские, совершенно случайно попал в командировку в Чикаго. Принимающая сторона стремилась обеспечить советским товарищам и досуг, и блюзмен, тогда инженер-механик, был спрошен: куда бы он хотел пойти в свободное от напряженной работы время? «В клуб, где играют блюз», — набравшись смелости, ответил советский инженер. — Я знаю, что в Чикаго живет и работает блюзовый гитарист Мадди Уотерс. Вот хотелось бы послушать...» Принимающая сторона не знала, кто такой Мадди Уотерс. Фрэнк Синатра, Перри Комо — понятно, а Уотерс? Но навела справки и в один из вечеров повезла инженера-механика в клуб. Ехали долго, долго искали. В клубе, в дыму от дешевых сигарет, клевали носами полтора десятка пьяниц. На маленькой сцене сидел он, великий Мадди. После концерта принимающая сторона сделала так, что инженер-механик смог пообщаться со своим кумиром. «Из Советского Союза? Меня там знают? А сколько получают блюзмены в СССР? Я — тридцать долларов за вечер...» И это тогда, когда Мадди Уотерс был уже непререкаемым классиком!

Чикаго тут упомянут не случайно. Когда окончательно разорившиеся сельскохозяйственные рабочие из южных штатов США стали переез-

жать в города Севера, очень многие осели именно в Чикаго: промышленный гигант, нужны рабочие руки... Старые песни Дельты, дельты реки Миссисипи, оказались перенесенными в новые условия. А ритм большого города разительно отличается от ритма сельского. К тому же вовремя подоспело одно изобретение, кардинально изменившее всю систему блюза. Электронгитара! Она, а также микрофон, который стали использовать для игры на губной гармошке, сделали из «дельтаблюза» блюз в его современном звучании. Правда, музыкантам, даже с электрогитарами и микрофонами, чтобы быть услышанными в барах южной окраины Чикаго, надо было перекричать полупьяную толпу проституток, сутенеров, бандитов и прочих темных личностей, а также негритянских рабочих со сталелитейных заводов.

Так и возник тот блюз, что лет через сорок навсегда очаровал российского блюзмена, пока еще инженера-механика. Этот новый, городской блюз взял из старого, луизианского, по преимуществу традиционного блюза, полиритмию, непередаваемое обаяние, обычно обозначаемое через особенный блюзовый термин «драйв», а также — исповедальную интонацию и ироничные стихи. Да, герою блюзовых песен практически всегда плохо, он всегда хороший парень, и поэтому все образуется. Даже если все и окончится смертью. И все это — на «небелом английском», на своем, особенном языке. Для непосвященных не очень понятном, наполненном массой сленговых словечек, иногда крайне двусмысленных.

Так блюз, штучная музыка, стал «модным брендом». Однако в массе своей блюзовые музыканты, как Мадди Уотерс, работали и работают в маленьких клубах. Маленькие гонорары, выпивка за счет заведения. Потом и ностальгический пафос сошел на нет. Блюзовый жаргон уступил свое место жаргону другому. Вместо тщательно отутюженных брюк — мешковатые джинсы, вместо белой накрахмаленной рубашки — майка с низким воротом, вместо начищенных ботинок — кроссовки с распушенными шнурками. Что ж — кому что нравится...

Странно, но в литературе, за исключением биографической, блюзу как таковому уделено не много места. Термин «блюз» обычно используют в названиях, чтобы задать тексту некую «драйвовую» направленность. Например, «Майами блюз» — детективный роман, «Рецепт», с подзаголовком «роман-блюз». Авторы явно собираются сразу настроить читателя на нужную волну. А иногда все сводится к дешевому манипулированию, как в случае с «Чеченским блюзом» Проханова.

Другое дело — кинематограф. Тут и классический «Перекресток», и искрометные «Братья блюз». Хотелось упомянуть прекрасный фильм «Рэй» про Рэя Чарльза. Да, великий Чарльз, несмотря на блюзовые корни, совершил дрейф в сторону поп-блюза и эстрады. Впрочем, охранительная позиция — мол, блюз тогда блюз, когда он традиционный, — ущербна и непродуктивна. Нельзя же всегда и во всем держаться корней. Сильные корни тем и хороши, что дают обильную крону. Хотя блюзовые корни — почти гарантия успеха. Дело за малым: найти свою ветку и прочеркнуть на ней.

Дмитрий Стахов

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,
терапевтический бассейн и многое другое



**Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области
производственной компенсации/workers compensation.**

Boris Volynsky
Broker/Owner
215-837-0405



Oleg Bondarenko
215-771-6346

Dzmitry Radzevich
267-210-5183



ПОМОГАЕМ

в получении моргиджа
по различным программам.

ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей,
покупающих дома впервые.

ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов
на выгодных условиях

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006



АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов
в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County.
New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов.
Максимальное снижение цены
покупаемого дома для покупателей.

SALE

NE

Поступил в продажу прекрасный **condominium** в р-не **Philmont & Bustleton**. 1-й этаж (без ступеней). Good for handicaps. 2 спальни, 2 ванные, широкие двери, высокие потолки. Самое лучшее местоположение в development. Близко к транспорту и магазинам. Просят **\$290,000** **SOLD**

Condo 55+ **Verree & Bustleton**. 2 спальни, 2 ванные второй этаж. Очень хорошее состояние. Законченный утепленный бейсмент с туалетом и большими окнами. Очень близко к транспорту и магазинам. Просят **\$215,000** **SOLD**

Pathway condominium рядом с почтой. 2 спальни, 2 ванные. 2-й этаж. Солнечная сторона. Просят **\$173,000** **SOLD**

RENT

Doral Condo 9906 Bustleton Ave. (напротив почты). 2 спальни, 2 ванные. Балкон. На территории бассейн. Вода включена в рент. Просят **\$1,600** Готов к вселению в сентябре. **RENTED**

SHORT SALE: для продавцов, у которых сумма моргиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые БЕСПЛАТНЫЕ
конфиденциальные консультации
по вопросам Real Estate в любое время

АВТОНОВОСТИ



Электрический Peugeot 208 стал мощнее и дальнбойнее

Электрокар Peugeot e-208 стал мощнее и дальнбойнее — всё благодаря силовой установке от модели e-308. Теперь мотор хэтчбека развивает 156 лошадиных сил вместе 136 лошадиных сил, а без подзарядки машина проезжает 400 километров. Как после этого изменились динамические характеристики, в компании пока не уточняют. Французский автопроизводитель указывает лишь расход энергии — 12 киловатт на 100 километров.

К 2023 модельному году электрический Peugeot e-208 обзавелся силовой установкой от старшего e-308. Хэтчбек получил новый 115-киловаттный электромотор (156 л.с.), тяговую батарею емкостью 51 киловатт-час (было 50 кВт·ч) и нарастил запас хода до 400 километров по циклу WLTP. Если в относительных цифрах, то мощность выросла на 15 процентов, а дальность хода — на 10,8.

При этом в силе остались улучшения осени 2021-го. Среди них — другие передаточные числа редуктора, шины класса «А+» с низким сопротивлением качению и тепловой насос, объединенный с датчиком влажности. Всё это увеличило паспортную дальность хода электрокара на 22 километра. Однако в реальных условиях, если на улице около нуля, прирост мог составить до 40 километров.

Peugeot e-208 по-прежнему доступны два бортовых зарядных устройства: стандартное однофазное мощностью 7,4 киловатта и опциональное на 11 киловатт. Кроме того, хэтчбек способен принимать энергию от 100-киловаттных общественных терминалов. В этом случае наполнение батареи с 20 до 80 процентов займет менее получаса.

General Motors придумала адаптивный руль

Компания General Motors запатентовала адаптивный руль. Он может менять форму, толщину, текстуру и даже расположение упоров под большие пальцы. Делается это с помощью пневмокамер, которые реагируют на данные извне или активируются вручную. Пока технология описана лишь в общих словах, но возможности,



которые она открывает, выглядят интересно. Например, меняя форму и текстуру руля можно настраивать его под конкретного водителя или под условия движения.

Патентная заявка описывает адаптивный руль, который может менять форму как автоматически, так и по указке водителя. Реализовано это довольно просто — с помощью системы пневмокамер. Их планируют встраивать в обод и материал оплётки, что позволит регулировать не только толщину руля, но также физически изменять его форму и даже твердость.

По задумке, водителю будут доступны несколько предустановленных профилей. Получая данные от внешних датчиков и «играя» с пневмокамерами, система сможет подстраивать руль под конкретного человека или же под характер движения в конкретный момент времени. Активировать те или иные настройки предлагается вручную либо автоматически: по брелоку, с помощью Face ID, на основе данных о сердечбиении, температуре и уровне стресса.

К примеру, в дождь текстуру руля можно сделать более грубой, чтобы повысить трение и улучшить хват, а на треке вдобавок утолщить обод. Кроме того, технология решит ещё одну проблему — сделает рули по-настоящему универсальными, подходящими под ладони любого размера. Правда, когда такие системы появятся на серийных машинах, пока неизвестно. General Motors сроков не раскрывает, да и вряд ли они где-то обозначены.

Беспилотники стали причиной пробок в Сан-Франциско



В Сан-Франциско продолжают проблемы из-за автономных автомобилей Chevrolet Bolt. Местные жители жалуются на то, что в городе постоянно возникают пробки, и винят они в этом именно беспилотники. Так, на прошлой неделе сразу два Bolt на самоуправлении заблокировали движение на пересечении двух оживленных улиц. На днях другой беспилотник стал причиной затора на перекрестке — машина без водителя выехала за пределы своей полосы и затормозила в считанных сантиметрах от проезжающего мимо автобуса.

Есть сообщения и о третьем инциденте за последние дни — беспилотник остановился на перекрестке и, что удивительно, в салоне играла музыка, хотя людей в нем не было. Это происшествие нарушило работу общественного транспорта — автобусам пришлось объезжать пробку по альтернативному маршруту.

Самый же серьезный случай произошел летом этого года, когда сразу несколько беспилотных Chevrolet Bolt заблокировали движение по четырехполосной дороге.

В компании Cruise, которая отвечает за беспилотники в городе, объяснили случившееся «техническим сбоем» и отметили, что сотрудники фирмы прибыли на место происшествия в течение 20 минут и забрали машины.

Дело в том, что если беспилотный автомобиль сталкивается с ситуацией, в которой не может безопасно продолжать движение, он останавливается и включает «аварийку» в ожидании группы технической поддержки.

Посмотрите на нынешнюю Toyota Camry в кузове универсал

Виртуальный художник Sugar Chow представил, как могла бы выглядеть современная Toyota Camry в кузове универсал. Для этого седану «нарастили» крышу и добавили восходящую подоконную линию. Она придала автомобилю некоторую легкость, а также сделала его профиль более стремительным.



Имя Toyota Camry Gita художник Sugar Chow, также известный как sugardesign_1, выбрал неслучайно. Именно такую приставку имели универсалы Altezza для японского рынка, оснащенные рядной «шестеркой» 2JZ-GE. Нам эти автомобили больше известны как Lexus IS SportCross, но в отношении Toyota правильным будет всё-таки использовать название Gita.

Впрочем, в истории самой Camry пятидверки тоже были. Можно вспомнить австралийские Camry Spirit поколения V20 (1986–1992) и японские

Camry Gracia в кузове XV20 (1996–2002). Но нынешняя модель, выпускаемая с 2017 года, может быть только седаном, причем независимо от рынка. Даже на родине марки из универсалов доступны лишь играющие в другой лиге Corolla Touring и Corolla Fielder.

Семиместный Renault Austral примерит название Espace



В начале марта состоялась премьера совершенно нового кроссовера Renault Austral, а позже выяснилось, что в разработке находится и его трехрядная версия. Теперь этому нашлось подтверждение: в распоряжении сайта Motor1.com оказалась шпионская фотография новинки. Причем модели прочат название Espace, в то время как актуальный минивэн с таким именем будет отправлен в отставку. Впрочем, официального подтверждения этой информации пока нет.

Если слухи об Espace подтвердятся, то модель сменит форм-фактор: из минивэна она превратится в семиместный кроссовер, который будет конкурировать на европейском рынке, например, с трехрядным Skoda Kodiaq. Впрочем, если и альтернативная версия — Austral с тремя рядами сидений может просто получить приставку Grand к исходному имени.

Motor1.com обращает внимание на то, что на шпионских фотографиях автомобиль запечатлен с серийным кузовом, о чем свидетельствует обилие камуфляжа. Это может говорить о том, что премьера модели состоится уже в ближайшем будущем, возможно даже на домашнем для Renault автосалоне в Париже в октябре.

Что же касается нынешнего Espace, то он может покинуть конвейер. Еще в 2020 году агентство Reuters называло эту модель в числе претендентов на отставку — в этом же списке был и Talisman, который как раз в 2022-м исключили из гаммы, причем не только седан, но и универсал. Видимо, эта участь постигнет и актуальный минивэн, чтобы освободить название для семиместного Austral.

Pilgrim Travel Group

подробности на сайте www.pilgrim-group.org

9630 Bustleton Ave., Phila 19115

215-464-4565

24 октября - 2 ноября	ОТДЫХ В МЕКСИКЕ. ВСЕ ВКЛЮЧЕНО, курорт 5* (10 дней)	\$1300
4-15 ноября	ВСЕ ИЗРАИЛЬ (12 дней)	\$1650+air
6-16 декабря 6-20 декабря	ОТДЫХ В ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ. (11-15 дней) ВСЕ ВКЛЮЧЕНО. курорт 5*	\$1950- \$2150 перелет включен
2023		
8-12 января	ЛАС ВЕГАС (перелет, отель, экскурсии)	от \$700
16-26 апреля	ПОРТУГАЛИЯ-ИСПАНИЯ (11 дней)	\$1650+air
27 апр. - 7 мая	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ (11 дней)	\$1850+air
10-19 июня	ИРЛАНДИЯ-Сев. ИРЛАНДИЯ - ШОТЛАНДИЯ-Уэльс-СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ (10 дней)	\$1850+air
22 июня - 2 июля	ХОРВАТИЯ-СЛОВЕНИИ-БОСНИИ-ЧЕРНОГОРИЯ (12 дней) самый популярный тур 2014-2019 и 2022	\$1850+air

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план».

Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОЗВОНТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

Что? Где? Когда?

6 октября
11 am

В помещении культурно - оздоровительного центра «Новая Надежда»
Концерт Алексея Кудрявцева, артиста театра и кино, поэта, барда и замечательного исполнителя.
Справки и билеты по тел. 267-242-9094

8 октября
суббота,
4 pm

Творческий вечер поэта и прозаика А. Стесина
В помещении "Версаль"
150 James Way, Southampton, PA 18966
Справки по тел. 267-243-2461

Творческий вечер поэта Стесина продлится не более 1,5 часов, так что Вы, безусловно, успеете и на концерт Кима и Никитина.

8 октября
суббота,
7 pm

Совместный концерт Сергея Никитина и Юлия Кима
JCC KleinLife, 10100 Jamisson Ave., Phila, PA 19116
Билеты в магазине «Книжник» 215-969-7082

Vital Connection, Inc.

ПЕЧАТАЕМ ВСЁ

ОТ БИЗНЕС КАРТ
ДО КНИГ И ПОСТЕРОВ.
ВАШИ ИДЕИ-
НАШ ДИЗАЙН
И ПЕЧАТЬ

**215-354-0844
1-888-349-8877**

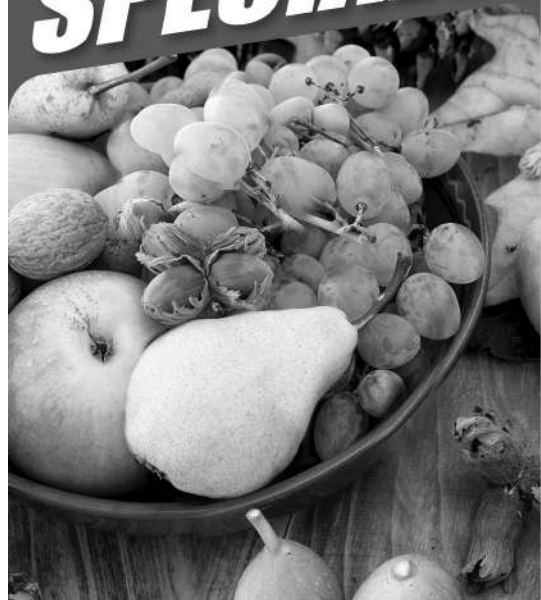
ВОЗМОЖЕН ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
С РУССКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ И С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ

ЦЕНЫ САМЫЕ ПРИЕМЛЕМЫЕ

NetCost
market

OCTOBER 6 - 19, 2022

**NETCOST CLUB
SPECIALS**



Cereal 10.9 - 16 oz
• General Mills
• Lucky Charms
• Post Cereal
Selected Varieties
\$3.99
SAVE UP TO 33%



Heinz Tomato Ketchup
• 19.5 oz
• 38 oz
\$3.99
SAVE UP TO 43%



Wholefield's Oatmilk Ice Cream
6 pc x 2.9 oz
Selected Varieties
\$1.99
SAVE 60%



Oscar Mayer Bacon
12 - 16 oz
Selected Varieties
\$5.99
SAVE 40%



Veroni Salame Sliced 4 oz
Selected Varieties
\$5.99
SAVE 20%



Citterio
• Prosciutto 4 oz
• Genoa Salame & Cheese 6 oz
\$3.99
SAVE 33%



Vincinni Tortina Plus
10.6 oz
Selected Varieties
\$2.99
SAVE 25%



Animex S.A. Pork Tushenka
400 g
\$3.29
SAVE 31%



Kraft BBQ Sauce
17.5 - 18 oz
Selected Varieties
\$1.99
SAVE UP TO 46%

SHOP ONLINE www.NetCostMarket.com

OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY



PACKAGES MAY VARY. IMAGES FOR ILLUSTRATION PURPOSE ONLY

• 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500
• 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773

All the SPECIAL PRICES are available with NetCost® Club membership only. Free registration in store or with online account. Details in-store or online at www.NetCostMarket.com

Читайте нашу газету
на сайте
www.adandlife.com

Спрос и
предложение
труда



JN Distributor

215-335-3584

МУЖЧИНЫ!!!
СТОЛЬКО ПРИЧИН ПОЗВОНИТЬ НАМ!

1. Ближе - Northeast
2. Легко осваивается работа - склад, развозка заказов по магазинам
3. Английский - минимальный
4. Зарплата - МАКСИМАЛЬНАЯ

ЖДЁМ ВАС!!!

Компании
"Health Food Inter-
national"
на FULL TIME срочно
требуется работник
в офис. Необходимы
начальные знания
компьютера, Quick
Book и английского
языка.
Тел. 215-300-3021

EXPERT HOME CARE -
требуется персонал по
уходу на дому. Только у
нас: бесплатная зубная и
медицинская страховка,
401 K plan, отпускные/
персональные дни.
Отличная оплата, over-
time и bonus. Тел. 215-
364-0340.

Требуется Dental Assistant,
Front Desk Manager for a
dynamic growing Dental Of-
fice. Very good salary, ben-
efits and bonuses. 215-355-
4007, 267-243-2461.

В Home Care Agency
требуется помощники
по уходу за пожилыми
людьми. Хорошая
оплата, 215-953-9225
Ольга

В медицинский офис на
Full Time требуется re-
ceptionist/administrator.
Знание английского и опыт
работы не менее 1 года
обязательны. 215-742-
7033

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care
по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

НИЗКИЕ ЦЕНЫ
НА СТРАХОВКУ
BOVTAI

для водителей траков



215-355-5050

В агентство Comfort
Home Care требуются
помощники по дому
на полный/ неполный
рабочий день. Высокая
зарплата, отпуск, самая
лучшая медицинская
страховка, бонусы. У
нас всегда есть работа!
Звоните по телефону
(215)355-8350.

В офис физиотерапии
требуется licensed massage
therapist с опытом работы.
E-mail your resume: Absolu-
tetherapycare@gmail.com
Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу
за пожилыми людьми
требуется "Independent
Home Care Agency"
помощники по уходу
за пожилыми людьми.
Высокая з/плата.
Бенефиты. Отпуск.
Оплачиваемый over-
time. \$600 бонус при
устройстве на работу.
215-821-3078

Требуется рабочий,
помощник в бизнес по
установке полов. 267-
255-9005

Магазину NetCost Mar-
ket требуются продавцы
и кассиры на полный
рабочий день, а также
повар 267-672-2500

В Expert Home Care
на Full time и Part time
требуется RN. Опыт
желателен. 215-364-
0340

Агентству по уходу за
пожилыми людьми
требуется Director of
Nursing and RN на Full/
Part time с опытом
работы. Резюме по
email: recruit.homes-
care.1@gmail.com,
чтобы получить
полную информацию о
работе.

Транспортная компания ищет
кандидата на должность
ПОМОЩНИКА
ОФИС-МЕНЕДЖЕРА
с возможностью продвижения на должность
офис-менеджера в будущем

Говорить
по-английски,
компьютерные
навыки и
основные
программы Microsoft
ЯВЛЯЮТСЯ
ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ

Сильные математические и расчетные навыки,
хорошая память, организаторские способности и
самодисциплина, а также способность работать
в быстро меняющейся среде,
чтобы уложиться в сроки

Компания обеспечит возможность
обучения и повышения квалификации,
пока кандидат желает развиваться

Пожалуйста, отправьте ваше резюме
по адресу operations@ntranslogistics.com

A-TEAM HOME CARE -
требуется ННА, PCW,
хорошие benefits., отпуск.
\$720 Hazard Pay, \$540 Loy-
alty pay, бонус \$500 для
новых F/T сотрудников.
215-598-6991

Long haul reefer transpor-
tation company - требуется
an entry level or experienced
Dispatcher/Logistics Coordi-
nator. Resumes, cover letter
and salary requirements to
operations@ntranslogistics.com

Long haul trucking compa-
ny is offering a CDL Class
A driver position for 4.5-
5 days trip to CA/AZ. New
equipment, friendly office
personnel, timely and com-
petitive salary, stability and
assurance in future. Phone
215-776-3392

В связи с расширением
компании N-Trans с
подписанием новых
контрактов - требуются
водители грузовиков CDL
класса A на стабильные
рейсы. 215-776-3392

Требуется люди для
работы на крыше с
опытом и без. 267-243-
8039

Comfort Home Care, Inc
F/P time требуется Person-
al Care Aides/ младший
обслуживающий
персонал. Премия/Bonus
для новых сотрудников.
215-355-8350

Health Smart Medical
Center/Dr.Magidenko's
office - требуется Med-
ical Assistant. Bilingual
is a must. Please email
resume fax at 215-464-
6046

Компании Niksen
требуется на работу на
вышках (tower climbing)
с опытом и без. Также
приглашаем на работу
на самых выгодных
условиях subcontractors.
Стабильный заработок
и самые высокие цены.
732-642-3300

Гражданам Украины

Хотите результат - Обращайтесь

Профессионалы помогут оформить документы
для получения статуса TPS
(Temporary Protection Status),
разрешения на работу,
а также заполнят документы для приглашения в США
по программе Uniting for Ukraine.

267-528-9911

Транспортной
компаний требуется
кандидат на
должность помощника
офис-менеджера
с возможностью
продвижения на
должность офис-
менеджера в будущем.
Резюме по адресу operations@ntranslogistics.com

Требуется AT TOWERS -
SUBCONTRACTORS -
ребята с опытом в сфере
телекоммуникаций. Работа
не дальше 4х часов от
Филадельфии. Высокая
заработная плата от \$250
до \$1500 в день. 267-309-
0994 оставьте сообщение
с вашим именем

Требуется люди для
работы на siding & roofing.
Опыт не обязателен. 267-
353-6698.

В компанию All
Care на custom-
er service требуется
сотрудник со знанием
английского языка.
Хорошие бенефиты,
отличная страховка,
оплата праздничных
и выходных. Звонить
после 5 PM. 267-243-
3863

В ресторан требуются
официанты и помощники
на кухню со знанием
английского языка. 215-
971-6511

Требуется СЕКРЕТАРЬ со
знанием английского языка
и компьютера на полную
рабочую неделю. Оплата
чеком. Обращаться по
телефону: (215) 431-0907

Требуется повар,
помощник повара. Full time,
part time . 443-854-9777

В cleaning service
требуется водитель
(мужчина среднего
возраста) со своим
вэном на полный
рабочий день. Оплата
договорная, возможно,
наличными.. 215-264-
2212 Игорь

Требуется Массажист,
желательно с license.
Отправьте резюме по
адресу: absolutetherapycare@gmail.com или
звоните по тел. 215-464-
8900

Ambassador
Home Care Agency
Your Home Health Guardians
ПОМОГАЕМ ОФОРМИТЬ ПРОГРАММУ
WAIVER
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО
215.486.1080
У НАС САМЫЕ
ВЫСОКИЕ
ЗАРПЛАТЫ
И БОНУСЫ!

Приглашаем на
работу home attendant.
Отличные условия.
215-355-2358

В занятой гараж
в Нордисте,
Филадельфия,
требуется МЕХАНИК
с опытом работы.
Дружный коллектив.
Хорошая и
своевременная оплата,
можно наличными.
(215) 500-6668

Требуется Водители CDL
class A. Рейсы на выгодных
условиях. Мастерская,
паркинг, склад в одном
месте. 267-334-7880

New Dermatology office
in Feasterville looking
for a person who must
be fluent in English (#1)
as my main patient base
is English speaking but
also Russian. Our start-
ing pay is \$17 per hour,
we offer health, vision,
dental (employer paid)
and 401k (with match.) I
really want people who
are looking to stay and
grow with the practice
and are team players. If
interested, please send
information over to Re-
sume@pennderm.com
and we can look into it.

Ambassador Home
Care Agency требуются
сотрудники, самые
лучшие условия работы и
бенефиты. 215-486-1080

В траковую компанию
требуется водители. Опыт
работы в США на траке и
трейлере не менее 1 года.
Гарантированная оплата
от \$1775 до \$2700/ неделю,
Гарантируем годовую
зарплату \$92K-\$140K.
T.732-757-5343, 516-901-
6171

Требуется девушка
на работу в офис в
Northeast. Хороший
английский, знание
компьютера, умение
работать с людьми.
267-243-5423

Компании Doors and
Windows требуются
INSTALLERS/
УСТАНОВЩИКИ. 215-
338-4126

В дневной санаторий
на Rennard требуется
женщина для работы
на кухне и по уходу за
пожилыми людьми. Оплата
чеком. Легальный статус
обязателен. 215-671-0200

Kitchen & Bath требуется
designer/salesperson.
Опыт не менее 2-х лет,
возраст не моложе 21
года. Прекрасная оплата,
условия работы. 215-
704-7300 Влад

В дневной санаторий
на Реннард требуется
водитель на полный
рабочий день. Оплата
чеком, легальный статус
обязателен. 215-671-0200

ТРЕБУЮТСЯ
МЕДСЕСТРЫ
с опытом работы в NE Aria
Хорошие
условия и оплата
РЕЗЮМЕ ПО FAX: 215-953-9301
215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

АГЕНТСТВО
A-TEAM
Home Care
215-598-6991
ОБЕСПЕЧИМ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УХОД И ПОМОЩЬ
ДЛЯ ВАС И ВАШИХ БЛИЗКИХ
Мы - лучшие!
**Каждый наш новый сотрудник
получит бонус в размере более, чем
\$2,000**

Требуется помощник Physical therapist, PT. Умение проводить массаж и знание английского и русского языков обязательно. 215-671-0200

В Петровский Маркет срочно требуются Кассиры и помощники повара на кухню. 215-330-1024

Требуется повар и помощник повара. Работа в утренние часы, оплата чеком, бенефиты. 267-230-7341

Health Smart Medical Center is looking for bilingual Medical Assistant. please email inquiries and CV/Resume to manager@healthsmartmed.com

Работа. Нужны рабочие на стройку. Внутренние и наружные работы. 267-210-5321

Ищу специалиста по каминам. 267-237-4316

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Зарплата до \$15+. 215-220-3920

Требуется ВОДИТЕЛЬ CDL на региональные рейсы. Оплата - Заработок 2500 \$ в неделю. Минимум 3200 миль в неделю гарантированы. Volvo автомат, повторяющиеся регулярные рейсы, дома через день. 1-609-457-6819. 1-609-457-6819

Ольга Стоянова
Поможет вам получить программу Waiver
и все связанные с этим сервисы
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО
267-269-7598

Приглашаем на работу квалифицированных home care attendant Отличная зарплата. 610-639-2026

Требуется помощник на внутренние работы. 267-901-0101

Требуется на постоянную и временную работу с опытом и без: помощники повара, кассиры, продавцы, рабочие. 215-357-4011

Divinsky Law Firm, PC. ищет целеустремленных и организованных сотрудников на несколько должностей [адвокат, помощник юриста]. *Мы готовы помочь вам войти в курс дела *Хорошая атмосфера, достойная зарплата *Требуется хорошее владение английским, русским, компьютером *Желателен опыт работы в офисе. Присылайте резюме - marina@divlawpa.com. 267-631-1200

Компании HVAC
требуется специалист по ремонту оборудования. \$300+ в день. Специалисты по установке оборудования - \$250+ в день. Помощники - \$170 в день. 215-429-6638

В покрасочный цех требуется BODYMAN (подготовка автомобилей к покраске). Опыт приветствуется. Хорошие условия и коллектив. 215-500-6668

В АВТОСАЛОН/DEALERSHIP в центре Нордиста требуется энергичная СОТРУДНИЦА (сотрудник) для заказа и учета автозапчастей. ТРЕБОВАНИЯ: ответственность, хорошее знание английского, компьютера. Опыт работы приветствуется (267) 504-2458 Дружный коллектив, стабильный график работы. Своевременная оплата, можно наличным

В Action physical therapy на Part time (16 hrs /week) требуется сотрудник на Front Desk. 215-947-3443 Resume направляйте на адрес: Resonsept@gmail.com

В компанию по установке наружной рекламы (Sign Company) требуется INSTALLER с опытом и без. Постоянная работа в пределах Филадельфии. Базовое знание англ. языка и американские водительские права обязательны. Оставьте сообщение (267)230-3229

Компания з ремонту та встановлення вікон шукає молодого та енергійного хлопця. З/П \$18 на старт. Очікуємо: знання англійської на розмовному рівні, наявність Driver License, бажання працювати. (773) 877-9779, Назар

В авто покрасочную мастерскую (Auto Body shop) требуется квалифицированный ПОКРАСЧИК с опытом работы. Хорошие условия работы, дружный коллектив, своевременная оплата, возможность карьерного роста. (267) 504-2458

В авто фарбувальний цех (Auto Body shop) потрібен кваліфікований АВТОМАЛІАР з досвідом роботи. Хороші умови роботи, товариський колектив, своєчасна оплата, можливість кар'єрного росту. (215) 500-6668

Мужчины!!! Столько причин позвонить нам! Близко -Northeast, легко осваивается работа-склад, развозка заказов по магазинам, английский минимальный, зарплата-максимальная! Ждём Вас!!! JN Distributor, тел. 215-335-3584

Требуется работники по уходу: бонус - \$1,000, зарплата - до \$15+ и бенефиты, включая медицинскую страховку. Справки по телефону 267-277-2800

В покрасочный цех требуется DETAILER (чистка и восстановление салонов). Хорошие условия и коллектив. 267-504-2458

В авто фарбувальний цех (Auto Body shop) потрібен кваліфікований АВТОМАЛІАР з досвідом роботи. Хороші умови роботи, товариський колектив, своєчасна оплата, можливість кар'єрного росту. (267) 504-2458

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ
989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018
A&S Travel
Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк
**ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ
ЛУЧШИЙ СЕРВИС**
(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ
Самые низкие цены на денежные переводы
■ Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
■ Авиабилеты
■ Авиапосылки до 7 дней (Украина)
■ Сувениры, книги, CD, DVD
■ Телефонные карточки
10-я посылка - БЕСПЛАТНО
Все посылки застрахованы
БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА, БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА
DNIPRO
1916 Welsh Rd
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)
215-969-4985
215-728-6040

ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ
• Изделия из золота, серебра.
• Музыкальные инструменты.
• Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
• Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
• Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
• Шахматы: старые, необычные.
• Монеты, значки, книги, плакаты.
• Любые произведения искусства.
• Различные старинные или необычные вещи.
267-879-5872

**РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН**
ROOFING & WINDOWS
267-243-8039
www.alsroofing.org

В ресторан требуются повар и официанты. 215-671-1990

В медицинский офис требуется работник со знанием русского и английского языков, компьютера. Желательно, с медицинским образованием. Возможно обучение. 215-789-5498

АВТОМЕХАНИКИ требуются в компанию с хорошей оплатой, системой бонусов и овертаймов, оплачиваемым отпуском и отличным расположением. 215-774-5100 и 717-701-9244

Успешной компании по продаже окон и дверей требуется SALESPERSON со знанием русского и английских языков. 215-338-4126

Требуются МУЖЧИНЫ и ЖЕНЩИНЫ для уборки супермаркета ночью. 267-265-6806

Требуется девушка, умеющая сервировать и поддерживать стол на 7-8 человек в период между 9-м и 17-м октября. Оставьте сообщение на 215-908-4977

Предлагаю добросовестный квалифицированный круглосуточный уход за пожилыми людьми или детьми в Южном Нью-Джерси или недвелоко от него. 609-467-3281 Виола.

В почтовую компанию в Newark Delaware требуется 1 сотрудник (от 25 до 60 лет) на полный рабочий день 9 am-5pm. Работа на складе: сортировка, отправка посылок. Жильём обеспечиваем. Статус значения не имеет. Знание русского языка обязательно. Возможна оплата наличными. 302-932-6578

В строительную компанию требуются работники с опытом работы в строительстве. Легальный статус. Оплата чеком. Хорошие условия и коллектив. 267-230-2600

Уроки английского с Еленой. Подготовка к экзамену на гражданство. 215-407-2239

Ян Брайловский проводит набор детей для индивидуальных занятий по математике и шахматам. Возможно и в онлайн режиме. Тел. 267-968-6923, 215-969-4034

Высококвал. тренер - частные уроки по футболу для детей, которым нужно подтянуть технический и тактический кругозор: (609)937-5876,

Опытный тренер даёт уроки настольного тенниса у вас дома. Т. 267-242-7173

10 уроков - как читать на иврите. 215- 671- 19 81, 215-432- 7 2 24

Квалифицированный преподаватель даёт уроки математики, физики, химии и science 215-888-3926 Оставить сообщение

Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.



Rent

Сдаются apartments на Bustleton av. Звонить до 4 вечера 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаётся в рент бизнес Dry Cleaning полностью оборудованный. 215-275-4710. Михаил

С 1 августа в Downtown Phila сдается 1-BDR apartment на 8-м этаже (# 810) Condo "River West". \$1,600, все utilities (свет, газ, вода) включены. (267) 250-8141

Сдается квартира в кондо-комплексе. 2 bdr, 2 bath, 2-й этаж с балконом, после ремонта. Р-н Red Lion Road Miand Veree Road, zip 19115. 267-255-0604

В Holland (school Council Rock) сдается квартира с 2 спальнями и 1 туалетом после полного ремонта. В комплексе бассейн и теннисный корт. 267-255-0604

Сдаётся в центре города в тихом р-не Bella Vista townhouse в идеальном состоянии. Все appliances. 3 спальни, 2 master bedroom. Деревянные полы. Свежепокрашенный. \$2,500 + utilities. 267-391-7419

Сдаётся с 1 октября 2 bdr apt в Feasterville. Ц/К, стиральная, сушильная машины. Вода входит в рент. \$1800 215-519-8996

Сдаётся 6 bdr apartment после ремонта, все новое. Напротив Temple University, в центре Филадельфии. Все комнаты вместе - \$3000 + utilities, одна комната - \$500 + utilities. 267-777-2808, 646-944-0947

Сдаётся просторное 1 bdr condo после ремонта с удобным расположением, рядом с 95-й дорогой и шопинг-центром. Ц/К, вода включена. 267-301-7877

Сдаётся с 1 октября Townhouse в Holland. Village Shires. Council Rock district school. 3 спальни, 1,5 ванные, законченный бейсмент с кладовыми, патио, паркинг. Хорошее состояние. На территории 3 бассейна, теннисный корт, баскетбольная и детские площадки. Возможны небольшие животные по согласованию с хозяевами. Оплата \$2,650+ utilities. Необходимо внести оплату за первый и последний месяцы. 267-307-0751

Сдаётся 2-й этаж дуплекса в Bensalem. 3 спальни, ванная. После ремонта. Свежевыкрашен. Деревянные полы, балкон, backyard. Ц/К. \$2,500+ utilities. 267-391-7419

Сдаётся 1 bdr condo в NE Phila, 19115, Parkway Condo с 1 ноября 2022. На 2-м этаже, бассейн, парковка, ЦК и отопление, laundry на 1-м этаже, близко к транспорту, 1,300/mos, no pets. 267-312-4847

Сдаётся single house 8051 Moro str, PA 19136. 5 спален, 3 ванные, 2 кухни. Деревянные полы, ц/к. законченный бейсмент, балконы. Удобен для проживания родителей и детей. \$3,500 всё включено. 267-391 7419

Сдаётся студия в Scotchbrook с туалетом и душевой, без кухни.. 267-670-9402

Ищу квартирантов, есть 2 свободные комнаты в 3-хспальном доме в центре города, 5 мин. ходьбы от Temple University, предпочтительно студентам университета. Дом после капитального ремонта. 267-844-5491. Андрей

ЕДА БЕССАРАБСКИХ ЕВРЕЕВ

Плохи танцы да шутки, когда пусто в желудке.

Шалом-Алейхем

Эти воспоминания и эти рецепты — дань памяти, памяти тех счастливых дней детства, что провел у бабушки и деда в Кишинёве, дань тем осколочкам счастья, что я нежно и бережно собираю в памяти, нанизывая на нитку времени... Вспоминаю бабушкин дом на тихой кишинёвской улочке, небольшой дом на земле, эти запахи: запах варенья и яблок, корицы и не знаю чего ещё, без этих запахов и дом — не дом. Эти воспоминания и натолкнули меня на тему: еда бессарабских евреев. Нисколько не претендуя на всеобъемлющий опус, просто хочу, чтобы и вы, мои читатели, почувствовали ароматы этой прекраснейшей кухни...

Бессарабия... Благодатная и многострадальная земля, немало повидавшая на своем веку. Не счастье, сколько сандалий, сапог, постолов и копыт топало ее. Здесь покоятся косточки скифов, римских легионеров, генуэзских колонизаторов, золотоордынских всадников, казаков всех мастей, воинов Молдавского княжества и Османской империи, немецко-румынских захватчиков. Много раз переходила она из рук в руки, много было охотников до вкусной бессарабской брынзы, сладкого винограда, сытной золотой мамалыги. И, конечно, вина. Терпкого, как ночной поцелуй юной смуглянки — то ли болгарки, то ли молдаванки. В Бессарабии от стола отваливаешь, как тяжело груженный пароход. Побывать здесь и не коснуться кулинарной темы, все равно, что забыть о стопке, вернувшись из русской бани. Здесь любая еврейская хозяйка — повар пятого разряда.

На этой пестрой земле совершенно

мирно жили люди более чем ста национальностей и народностей. Русские, украинцы, молдаване, болгары, греки, армяне, гагаузы (потомки турок, принявшие православие), евреи, немцы... Люди, знающие кроме русского, еще три языка (например, украинский, молдавский, идиш), в Бессарабии не редкость. И каждый народ привнес в местную кухню что-то свое. Уже никто вам точно не скажет о каком-то блюде, чье оно — турецкое, болгарское, греческое... Все смешалось на столах. Курбан и каварма — это турецко-болгарское, из баранины. Милина, плацинда и вертута — выпечка с разными начинками. Долму здесь называют просто голубцами из виноградных листьев. Что касается голубцов из капусты, то у молдаван считается — чем они мельче, тем хозяйка круче. Поэтому они тут микроскопические, можно сразу парочку в рот отправить. Из баклажанов готовят минимум десяток блюд, самое ходовое — манжа. Хотя звучание этого слова лучше передается латиницей: manja. Рыба жареная, пареная, фаршированная. Бурекицы — пельмени такие с бульоном и томатом. Жареные и фаршированные перец и кабачки, мусака, цыпленок с молодой картошкой и зеленым горошком, всевозможные мясные рулеты... Фирменные блюда — заливное из петуха, нут с птицей (разновидность гороха), мамалыга, мититеи.

Ну, а жирная овечья брынза — продукт интернациональный. Даже матерые русаки, сперва воротящие нос от ее специфического запаха, быстро к брынзе привыкают и начинают в ней разбираться. На рынке лоха могли и об-

мануть — подсунуть коровью, вместо овечьей.

Всего разнообразия не перечислить. Поест тут любили и умели. Обычно, когда семья собиралась в праздники за большим столом, и приезжали гости, блюда стояли буквально в два этажа. А свадьбы — это вообще ярмарка обжорства и тщеславия. Готовили столько и всякого, чтобы потом люди еще год вспоминали: «Да-а, вот это была свадьба...», не говоря о том, что каждый со свадьбы уносил кусочек тор-та «для тети Сары»...

Как готовить курицу? (не для тех, кто на диете)

1. отрезать голенастые лапки и гребешки. Курицу выпотрошить, почки и сердечко добавить к гребешкам. Лапки помыть, почистить, осмолить. Жир отложить отдельно. Печенку — тоже в сторону. Лапки, гребешки, почки, сердечко, скелет и капля белого мяса на нем вместе с говяжьим копьем и большим количеством чеснока пойдут в холодец.

2. Аккуратно снять шкурку со всей тушки, подрезав крылышки и ножки (от колена). Начинить смесью мелко нарубленного жира, лука, соли и муки на треть. (Основное место занимают мука и лук, мука потом еще в воде набухнет втрое. А вкус будет в основном от жира). Зашить все дырки и положить в кастрюлю с водой. Туда же добавить корешок. Воду тоже посолить. В результате у нас получится целая! курица и бульон.

3. Со скелета тщательнейшим обра-



зом ободрать белое мясо и сделать котлеты, добавив чеснок, сырое яйцо и замоченную в воде черствую булочку. Булочки — примерно столько же, сколько мяса. Если лень жарить котлеты — сделаем фрикадельки и бросим в ту же кастрюлю, где уже бежит фаршированная курица.

4. Что у нас осталось? Печенка? Из нее с яйцом и жареным луком делаем паштет. Если курица жирная — жарим лук на курином жире, если жир кончился — на растительном масле.

5. Если все еще остался жир — делаем грибенес: это лук, жареный в этом жире. Лука получается довольно много. Им потом можно посыпать вареную картошечку.

Ну вот, кажется, и все. Полдня возни, но зато стол ломится от яств. Бульончик, фаршированная курица, холодец, паштет, фрикадельки, картошка с грибенес. Подаем с квашеной капустой или солеными огурцами. Тоже, естественно, собственного производства.

Сергей
Liveinternet.ru

Jen Travel 215-725-3962
www.jentravelus.com 267-250-6020
lzytravel@gmail.com



ТУРЫ
АВИАБИЛЕТЫ
КУРОРТЫ
САНАТОРИИ
КРУИЗЫ

- ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- ПАСПОРТА. ВИЗЫ
- ПРИГЛАШЕНИЯ
- НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
- АПОСТИЛИ

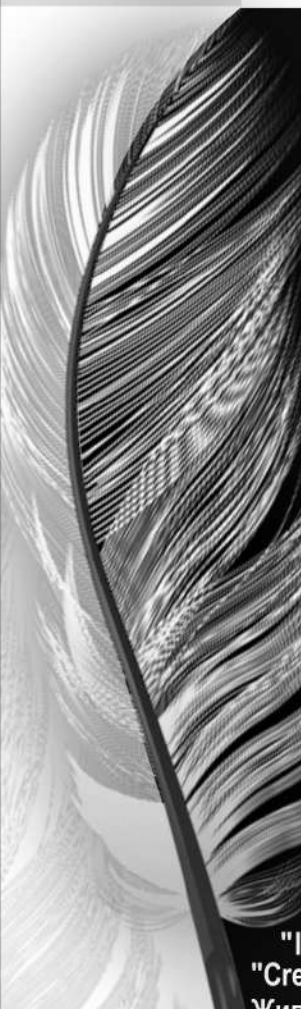
понедельник - пятница с 10 до 6 pm,
суббота - с 10 до 2pm.

**11880 Bustleton Ave.
Phila, PA 19116**

8 ОКТЯБРЯ
СУББОТА
4pm

в Филадельфию приезжает поэт и прозаик Александр Стесин

Творческий вечер будет проходить в помещении "Версаль"
150 James Way,
Southampton, PA 18966
Справки по тел. 267-243-2461



Александр Стесин родился в Москве, в 1990 переехал с семьей в США. Закончил литературный факультет Баффаловского университета и курсы по французской литературе в Сорбонне. Имеет также медицинское образование, кандидат медицинских наук. Автор трех стихотворных сборников, а также повестей и романов «Вернись и возьми» (2013), «Ужин для огня» (2015), «Нью-Йоркский обход» (2019), «Африканская книга» (2020), «Птицы жизни» (2020), «Троя против всех» (2022).

Лауреат конкурса «Tamizdat» (2007) и конкурса им. Гумилева «Заблудившийся трамвай» (2007), дипломант премии «Московский счёт» («Лучшие книги года») за сборник стихов «Часы приема» (2011), финалист российско-итальянской поэтической премии «Белла» (2014), лауреат «Русской премии» за книгу «Вернись и возьми» (2014), лауреат премии «Новая словесность» (2019) за книгу «Нью-Йоркский обход», лауреат премии «Иллюминатор» (2022). В 2010 году жил в Гане, где работал врачом.

Руководил проектами, связанными с медицинской благотворительностью, в разных частях Африки. Вел семинары писательского мастерства в программах "International Literary Seminars" (2018) и "Creative Writing School" при ВШЭ (2020). Живет в Нью-Йорке, работает врачом-онкологом.

REAL ESTATE
продажа недвижимости

НУЖНО ПРОДАТЬ ИЛИ КУПИТЬ НЕДВИЖИМОСТЬ в РА? Галина Сергеева поможет. 215-201-6979, 1800-213-7431

Служба ухода на дому. Позвоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Продаётся или сдаётся дача-квартира в Bungalow Community в Catskills в р-не Монтиселло. Две спальни, две террасы из каждой спальни. Бассейн. Цена по соглашению. 551-242-7177 Лера

Поступил в продажу 2х-этажный кондоминиум в Somerton Station: 609 Edison Ave #F, PA 19116. 2 спальни, 1.5 ванные, ЦК. Просят \$215,000.00. Газ и вода включены в Association Fee. Кондоминиум расположен недалеко от станции поезда и остановки автобуса. RE/MAX Elite, Геннадий Фиш. телефону 215-962-0880.



Услуги

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties, 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING. 215-715-6329

КРЫШИ- плоские, шиферные, деревянные. **SIDING, GUTTERS.** Окна, двери, Деревянные навесы. Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ. РАТИО. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ. 215-715-6329

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная, профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование и finish basement. Окна, двери. Licensed & insured. 215-715-6329

VIKAR construction. Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение. 215-671-8840.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ. *Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Ковролин. 267-777-2043, 267-670-6641

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Десктоп, лаптоп и серверов. Дизайн, установка, конфигурация office and home network. Бесплатная диагностика *Сборка компьютеров на заказ *Удаление вирусов *Восстановление данных. 267-971-5807 support@snc-service.com

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО. Опытный адвокат Елена Алексеева. Первая консультация. (215) 494-9289; e-mail: elena@temkinlegal.com; website: www.temkinlegal.com См. рекламу в газете. 215-494-9289

Любые ОКНА И ДВЕРИ, любой дизайн. Быстро, качественно, хорошие цены, инсталлируют. Давно зарекомендовавшая себя компания, открыла второй магазин. См. рекламу. 215-338-4126

A TEAM - агентство Home Care предлагает новым full time сотрудникам Hazard pay + БОНУС - \$150 и прекрасные бенефиты. 215-598-6991

ROOFING, SIDING, GUTTERS. Ремонт крыш, сайдинга и водосточков. Free Estimate. 267-353-6698

Болезни ног. Доктор делает домашние визиты. 215-333-9941

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ. Commercial, residential, industrial. 267-393-2375. Tony

РЕМОНТ И ПЕРЕТЯЖКА МЯГКОЙ МЕБЕЛИ с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. 267-443-0829 Валерий

Профессиональные услуги. **ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ.** Инна тел: 443-831-3695 email: sfera77@hotmail.com

Услуги по омоложению лица и другие косметические услуги. 215-355-4007

Dallmer Adjusters Inc. - максимальная финансовая компенсация от вашей страховой компании в случае повреждения жилья и имущества. **БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА.** Мы постараемся прислать незамедлительно оценщика к вам домой. Добиваемся для клиента наибольшей выгоды. 215-245-4504 Please speak English

Не надо терпеть боль в одиночку. Приходите, мы поможем. Услуги физиотерапевта. 215-464-8900

Физическая реабилитация в офисе и на дому. 215-953-9944

Botox and Dermal fillers в опытных руках лицензированного специалиста. 267-990-8668

Профессиональная помощь от наркотической зависимости по доступным ценам. Прогрессивные методы лечения, анонимность. Все виды страховок с планами PPO или наличный платёж. 714-798-3423

Скидки до 40%*

**ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ**

**ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ
И НЬЮ ДЖЕРСИ**

**8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152
215-305-5555**

**2651 Huntingdon Pike,
Huntingdon Valley, PA 19006
215-709-5555**



**Марат
Иошпа**



State Farm

*Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются
на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.
При возникновении любых разногласий предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

**БЕСПЛАТНАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО
НЕДВИЖИМОСТИ.** А также
помощь при закрытии от
\$1,000 - \$5,000. Larisa An-
drusca, Realty Mark: (610)
812-9217, call or text mes-
sage.

**ПОСЫЛКИ ИЗ США В
РОССИЮ.** Доставку
можно оформить на
сайте: easyship.ru или
по адресу: 9808 Bustle-
ton ave., Philadelphia
(Петровский Маркет).
929-999-7648, 973-771
- 4420 (Подробности в
рекламе)

**Добрая,
трудолюбивая,
любящая детей
женщина с Украины
предлагает услуги по
уходу за детьми или
пожилыми людьми с
проживанием. 267-939-
2486**

**Устанавливаем
камеры безопасности.
Профессионально.
Быстро. Доступно. 934-
222-4411**

**Реабилитационно-
оздоровительный
Центр Liberty Pointe
предоставляет
сервис по уходу
и реабилитации
пациентов с
возможностью
долговременного
проживания и лечения.
В Центре говорят на
русском, украинском и
на языках ряда стран
бывшего СНГ. 215-348-
2883. Алла Волкова**

**Вниманию пожилых
людей, имеющих
программу от штата
РА! БЕСПЛАТНО
доставим к вам домой
свежеприготовленную
еду и молочные
продукты.
Подробности по
телефону 267-277-2800**

**Евреи, недавно
приехавшие из Украины,
нуждающейся в
помощи, звоните
раввину Айзексону по
телефону 215- 432- 7 2
24**

Alex & Son.
Выполняем все
виды ремонтно-
строительных работ:
электрика, сантехника,
окна, двери, полы.
Переоборудуем
ванные,
кухни, бейсменты.
**ПРОЧИЩАЕМ
КАНАЛИЗАЦИИ С
ГАРАНТИЕЙ.** Ремонт
хитеров и бойлеров.
267-596-4829 Алекс

**Массаж на дому и с
выездом: лечебный,
восстановительный
после травм
и спортивно-
восстановительный
для спортсменов всех
дисциплин. Мастер
спорта, заслуженный
тренер по вольной
борьбе (имеются
лицензия и диплом)
267-231-7874. 267-616-
7215. Первый массаж
бесплатно.**

**Компания HotMeals
уже в течение 5 лет
доставляет горячую
домашнюю еду по
домам пожилых
филадельфийцев,
имеющих программу
от штата. Если вы
заинтересовались,
звоните 215-869-8047**

**В агентстве Ambassa-
dor работают опытные
и квалифицированные
специалисты по
уходу за людьми с
умственными и
физическими
проблемами, включая
деменцию и болезнь
Альцгеймера. 215-486-
1080**

**Предлагаю
добросовестный
квалифицированный
круглосуточный уход
за пожилыми людьми
или детьми в Южном
Нью-Джерси или
недвлекот от него. 609-
467-3281 Виола.**

**ПОЕЗДКИ В АТЛАНТИК-
СИТИ. Ежедневно.
Комфортный автобус.
Специальный бонус
от казино. Пожалуйста
звоните: (267) 226-8515**

**Каменщик-
профессионал
выполняет любые
виды работ из кирпича,
блоков, мелкие
бетонные работы.
Подпорные стенки,
отмостки, площадки
под кондиционеры.
Патио. Качественно.
Недорого. 267-401-8204**

**Высококласный
специалист по
ландшафтному дизайну
приведёт в порядок
ваш двор и сделает
это с удовольствием.
Подрезка деревьев,
стрижка травы,
внесение удобрений,
уборка сорняков и мн.
др. 267-939-4046, 215-
388-0301**

**МУЖ НА ЧАС:
золотые руки. Помогу
решить проблемы в
вашем доме - починю,
подремонтую и т.п.
Звоните 267-401-7187**

**Доставляем еду на
дом. Принимаем всех
клиентов, имеющих
программу waiver. 718-
200-9044**

Знакомства

**Мужчина 39 лет хочет
познакомиться с
гражданкой США. 267-528-
7520**

Разное

**Курорты Венгрии,
Болгарии, Чехословакии.
267-250-6020.**

**Центр лечения от
наркотической
зависимости. South
California Road to
Recovery. Срочная
круглосуточная
помощь! Одна
из лучших
лицензированных
клиник в Калифорнии.
714-798-3423**

**PENNSYLVANIA
DERMATOLOGY SPECIALISTS
MEDICAL • SURGICAL • COSMETIC**

**1122 Street Road
#204
Southampton
PA 18966**

**ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ
КЛИНИКА В SOUTHAMPTON**

**ПОЛНЫЙ СПЕКТР МЕДИЦИНСКИХ, ХИРУРГИЧЕСКИХ
И КОСМЕТИЧЕСКИХ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ**

**215-999-SKIN (7546) www.pennderm.com
info@pennderm.com**

Доктор говорит по-русски

ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

**ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА**

ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ
ЛЮБЫЕ ВИДЫ
САНТЕХНИЧЕСКИХ
РАБОТ**

**НЕДОРОГО,
БЫСТРО и
КАЧЕСТВЕННО!**

267-205-0247 Денис

Ваш досуг

Решение
Судоку
в #39, 2022г.

3	9	4	6	2	8	7	5	1
7	2	1	9	5	4	3	8	6
6	5	8	1	7	3	4	2	9
2	1	3	5	9	7	8	6	4
9	8	5	4	6	2	1	7	3
4	7	6	8	3	1	5	9	2
5	6	7	3	4	9	2	1	8
1	4	2	7	8	6	9	3	5
8	3	9	2	1	5	6	4	7

4	3		6		9	8		5
			8		5		4	
8								
9		6				1		
			2	9	1			
		1				5		4
								2
	7		9		8			
5		8	3		7		6	9

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.
Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.
(значительная экономия при предварительном планировании)
Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.
В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.
Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Bruce Goldstein Supervisor

Carl Goldstein Supervisor

310 2nd Street Pike
Southampton, PA 18966
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до
Бостона и в Филадельфии**

Доставка в аэропорты,
чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



В клиниках
Absolute Smile
Вам предложат
полный комплекс
стоматологических
и эстетических
услуг.

Лучшее качество.

Доступные цены.

215-355-4007

215-331-7585

ЗАВТРАК, ОБЕД И УЖИН

БЕСПЛАТНО

для Вас



Справки по тел. **215-869-8047**



Absolute
REALTY GROUP

Boris Volynsky Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
bvolynsky@yahoo.com Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

ANCHOR
REALTY NORTHEAST

www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419
Office: (215)333-1116
Fax: (215)333-9111

ERIC
BEREZIN



2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

ПЕЧАТАЕМ:
КНИГИ
БРОШЮРЫ
ПЛАКАТЫ
ПОСТЕРЫ
КАТАЛОГИ
ФОТОГРАФИИ
БИЗНЕС КАРТОЧКИ

ЛЮБОЕ
КОЛИЧЕСТВО
ЭКЗЕМПЛЯРОВ

215-354-0842

ВОЗМОЖЕН ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
С РУССКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ И С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

95-лет со дня рождения Олега Ефремова

Для зрителей Олег Ефремов прежде всего — народный герой из любимых фильмов: «Берегись автомобиля», «Три тополя на Плющихе», «Айболит 66», «Гори, гори, моя звезда». Но кино было лишь вишенкой на торте жизни Ефремова. Главной страстью для него был театр! В кадре он казался мягким, стеснительным, даже неуверенным в себе. А за кадром Олег Ефремов был абсолютно другим человеком. На алтарь своих желаний и целей он мог положить абсолютно все и делал только то, что казалось правильным ему! Жёнам и детям он отводил только второстепенные роли. Но, несмотря на все это, каждый, с кем Ефремова сводила судьба, до сих пор говорит о нем с благоговением, безмерным уважением и утверждает, что ему «можно простить все!». Как это удавалось Олегу Ефремову? В чем была его магия?



С юности Олег Ефремов вел дневник, в котором в день поступления в театральный вуз записал: «Стать главным режиссером МХАТа». Ни больше, ни меньше! Но после учебы в легендарный МХАТ его не взяли. Отступать Ефремов не привык. Раз МХАТ для него закрыт — тогда он создаст свой театр! Еще лучше! Так появился «Современник». Костяк Ефремовского театра-студии составили Галина Волчек, Игорь Кваша, Евгений Евстигнеев, Олег Табаков — все будущие звезды первой величины! Каждый оставил свою карьеру ради команды Ефремова. Играли, где придется, веря в лучшие дни. Ефремов заражал своим азартом так, что можно было забыть обо всем, день и ночь думать только о новом спектакле.

«Ефремов временами казался мне ужасно несправедливым, даже безжалостным. ...Но за ним невозможно было не пойти!» — так сказал режиссер Леонид Хейфец. Но так мог сказать каждый, кто попал под магию Ефремова. Он был гением общения и угадывал, что нужно людям раньше, чем они могли понять это сами. Он умел играть на чувствах людей, затрагивать самые глубокие струны и... вербовал самых талантливых. В личной жизни Ефремова одна муза сменяла другую. Влюбленные женщины его сначала вдохновляли, а потом... мешали работать. Без преувеличения можно сказать, что любая его роль в кино вызвала огромную любовь зрителей. Он был для каждого родным, понятным. Своей психофизикой, внешностью, талантом Олег Ефремов «попал в

эпоху». Но, как ни странно, при всей популярности Ефремова в кино, он сниматься не любил и делал это исключительно чтобы заработать денег. И никогда в ущерб театру. Только в отпуск, или в выходные, или ночами... И всегда во время съемок Ефремов решал проблемы театра.

Так, на съемочной площадке фильма «Берегись автомобиля» им овладела идея фикс — переманить к себе Деточкина — Иннокентия Смоктуновского. Уговоры шли между каждым дублем. Как только выключалась камера, Ефремов убеждал, что Смоктуновский должен работать в его театре. И убедил.

В 1970 году Ефремову предложили возглавить МХАТ. Он был в шаге от цели, которую поставил себе еще в юности! Но что делать с «Современником»? Ефремов решил все кардинально. Он бросил «Современник» и... позвал коллег за собой. В нем как всегда жил дикий азарт — создать что-то новое, парить! Сначала его никто не поддерживал, и он гордо ушел из театра один. Потом понял, что без команды у него ничего не получится и применил как всегда свое невероятное обаяние. В результате — увел половину «Современника».

Полтора десятка лет во главе МХАТа Олег Ефремов мечтал избавиться от старых актеров, которые достались ему «в нагрузку» к театру. Он привел свою, молодую труппу и делал ставку именно на них. Но «старики-мхатовцы» совсем не хотели перемен и бунтовали. И когда наконец отремонтировали старое здание МХАТа в Камергерском переулке, Ефремов решил, что подходящий момент настал. Нужно разделить театр на два. В историческом здании должна базироваться основная труппа театра во главе с ним. А «балласт» — остаться в здании на Тверском бульваре.

Был большой скандал! Об этом рассказала актриса Светлана Коркошко, которая оказалась как раз в лагере ненужных Ефремову актеров. Многие тогда обвиняли Ефремова в том, что ради того, чтобы победить в этой войне, он решил переступить через людей, идти до конца, без жалости — ради своих амбиций, желания славы. Но это было не так. Движущей силой Ефремова было только одно чувство, одно желание: возродить великую легенду — МХАТ! И плевать ему было, что будут о нем говорить, на какие жертвы придется пойти и останется ли он «великим» в памяти потомков.

Олег Ефремов почти не отдыхал. Нервничал, спешил поставить что-то выдающееся! Он изменился... исчезла его знаменитая улыбка... он был всем недоволен. «Мы все какие-то пустые, никчемные», — говорил он сыну на репетициях... Конечно, был алкоголь, неиз-

менная сигарета... Даже когда он заболел и начались проблемы с дыханием. Стал избегать людей. Было лишь одно место, где он мог уединиться от всех — это его дача. Он отобрал у всех ключи и стал ездить туда один. 30 апреля 2000 года, на Пасху, Олег Ефремов собрал вокруг себя всю семью — будто чувствовал, что ему осталось жить совсем недолго. Через месяц он скончался...

«Я отстаивал своё дело»: 105 лет со дня рождения Юрия Любимова

Под его руководством Театр на Таганке превратился в «остров свободы в несвободной стране» и стал одним из самых посещаемых в столице.



30 сентября 1917 года в Ярославле родился театральный режиссер и педагог, знаменитый худрук Театра на Таганке Юрий Петрович Любимов.

Свой творческий путь он начал как актер. В 17 лет Любимов был принят в студию при Московском Художественном театре II, на сцене которого сыграл свою первую роль. После закрытия МХАТа II в 1936 году поступил в Театральное училище им. Щукина, во время учебы играл эпизодические роли в театре Вахтангова. В 1940-м был призван в армию и в годы Великой Отечественной служил в Ансамбле песни и пляски НКВД.

После демобилизации Юрий Любимов вернулся в Театр им. Вахтангова, где исполнил более тридцати ролей. Среди них — молодого гвардейца Олег Кошевой и Ромео, Шубин в спектакле «Накануне» по роману Тургенева и Виктор из «Иркутской истории» Арбузова. Здесь же дебютировал как режиссер, поставив в 1959 году спектакль «Много ли человеку надо» по пьесе Александра Галича.

Наряду с работой в театре Юрий Любимов снимался в кино. Его фильмография насчитывает около двух десятков картин, в том числе «Беспокойное хозяйство», «Робинзон Крузо», «Кубанские казаки», «Композитор Глинка». Кроме того, в конце 1950-х Любимов начал преподавать в Театральном училище им. Щукина. Спектакль студентов его курса «Добрый человек из Сезуана» впоследствии стал визитной карточкой Театра на Таганке, который Любимов возглавил в 1964 году.

Под руководством Любимова театр превратился в «остров свободы в несвободной стране» и стал одним из самых посещаемых в столице. На его сцене играли Владимир Высоцкий, Валерий Золотухин, Вениамин Смехов, Алла Де-

мидова, Борис Хмельницкий, Леонид Филатов, Семен Фарада и многие другие выдающиеся актеры.

Любимов в своих постановках обращался к актуальным темам и болевым точкам эпохи. В начале 1980-х под запрет цензуры попали спектакли «Владимир Высоцкий», «Борис Годунов» и готовящийся «Театральный роман». А после очередного конфликта с властями режиссера уволили из Театра на Таганке и лишили гражданства. В эмиграции он ставил спектакли, в основном оперные, по всему миру: «Евгений Онегин» в Бонне, «Саламбо» в Парижской опере, «Пир во время чумы» и «Мастер и Маргарита» в Стокгольме, «Страсти по Матфею» в «Ла Скала», «Золото Рейна» в Ковент-Гардене...

В 1989 году Любимову вернули гражданство и восстановили в Театре на Таганке, которым он руководил до 2011 года и где создал в общей сложности около ста спектаклей. После ухода с Таганки Любимов поставил «Бесов» на сцене Вахтанговского театра и «Князя Игоря» в Большом. Его последней работой стало либретто «Школы жен» для «Новой Оперы». Премьера состоялась за несколько месяцев до кончины Юрия Любимова в октябре 2014 года.

Американская актриса Гвинет Пэлтроу отметила 50-летие

Актриса снимается в кино уже более трех десятков лет. Она состоявшаяся звезда и имеет несколько престижных наград. В 2022 году она, вероятно, наиболее известна по роли Пеппер Поттс, жены Тони Старка в фильмах кинематографической вселенной Marvel.



Гвинет Пэлтроу родилась в Лос-Анджелесе в 1972 году в богатой семье. Ее отец продюсер и режиссер Брюс Пэлтроу, а мать — актриса Блайт Дэннер. Гвинет Пэлтроу дебютировала на большом экране в музыкальном романтическом фильме 1992 года «Крик» с Джоном Траволтой в главной роли. Ее следующий проект, приключенческий фильм Робина Уильямса «Крюк», вышел в том же году. Широкую известность и признание в Голливуде она получила благодаря триллеру Дэвида Финчера «Семь» 1995 года и экранизации Джейн Остин «Эмма» 1996 года. Фильм «Влюбленный Шекспир» принес Пэлтроу премию Оскар в категории «Лучшая женская роль». А роль в картине «Доказательство» принесла Пэлтроу «Золотой глобус».

По материалам СМИ



**ИМПЕРИЯ
ВКУСОВ
ДЛЯ ВАШЕГО
УЮТА**

Home delivered meals

На фото
Давид
Гвинианидзе

**ДОСТАВКА ЕДЫ НА ДОМ
ДЛЯ ЛЮДЕЙ
ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА**

ТЕЛЕФОН: **718.200.9044**

Attorney At Law
ALEXANDER RATNER
27 ЛЕТ ПРАКТИКИ

ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!

Простой развод при обоюдном согласии
(плюс судебные издержки) \$299

Составление завещания от \$99

Living will \$50

ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ

**TRAFFIC
TICKET:**
если мы не
снимем Ваши
points, то мы
возвратим
Ваши деньги



10162 BUSTLETON AVE.,
PHILADELPHIA, PA 19116

Говорим
по-русски (215) 969-4520
После 6 вечера (215) 603-3724

**#1
CHOICE**

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И
РЕАБИЛИТАЦИЯ**
В ОФИСЕ И НА ДОМУ
ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

Infinity of Care, Inc.
2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053
Phone: **215-953-9944**
Fax: **215-953-9943**



INFINITY OF CARE, INC.
Physical Therapy
Full spectrum of
Physical Therapy & Rehabilitation
Including
Work Related &
Automobile Accident Injuries
215-953-9944

Alpha-Beta
MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.,ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.,СР.,ПТ.: 9AM-5PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622



Южная Индия

Оздоровительный Курорт
Массажи • Море

с 13 октября по 8 ноября из Филадельфии

Приглашаю вас в путешествие по мудрой и нежной Южной Индии.

Древняя, натуральная система оздоровления - Аюрведы.

Великолепный курорт на берегу Аравийского моря. Все лечение производится натуральными маслами и травами.



Лечение стресса, депрессии, тревожности, бессонницы, опорно-двигательного аппарата, заболеваний дыхательных путей, сердечных и кожных заболеваний.

Специальные программы для похудения и усиления работы иммунной системы.



Цена в зависимости от категории вашего персонального домика: от \$175 до \$435 в день с человека. Цена включает практически всё: трансфер из аэропорта, проживание в отдельном домике, 3-х разовое питание, услуги переводчика для 2-х первых консультаций, ежедневные массажи, процедуры, консультации с врачом, аюрведические лекарства на протяжении всего лечения, классы йоги, медитации и дыхательных упражнений, экскурсии, культурные программы.

Вылет из Филадельфии 13-го Октября, прилёт обратно 8 ноября.

На данный момент, стоимость авиабилета в оба конца на Qatar Airways начинается от \$1358. (Вы, конечно же, можете приехать и уехать и в другие удобные для вас даты, в любом составе.)

По всем вопросам о поездке, пишите/звоните на WhatsApp: +1 646.407.7803 или на электронную почту: iouz@yahoo.com Олег

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ ВОДИТЕЛЕЙ CDL КЛАССА А



LONG DISTANCE

РЕЙСЫ НА ВЫГОДНЫХ УСЛОВИЯХ

- МАСТЕРСКАЯ
- ПАРКОВКА
- СКЛАД И ОФИС В ОДНОМ МЕСТЕ

ОПЛАТА ОТ 0.80 С/MILE
И ВЫШЕ!

ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ!

ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ: 267-334-7880

ПОМОЖЕМ ИЗДАТЬ СОБСТВЕННУЮ КНИГУ

книгу о вашем творчестве или

книгу о вашей жизни и истории семьи,

книгу воспоминаний и встреч с интересными людьми,

книгу для ваших близких, детей и внуков



ведь, если не Вы, то кто раскроет семейные тайны и расскажет то, что кроме вас уже никто рассказать не сможет!

888-349-8877

ВОЗМОЖЕН ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
С РУССКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ И С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ



Road to Recovery
South California

Центр лечения от алкоголя и
наркотической зависимости

Бесплатная консультация
по телефону (714) - 798-3423
Срочная помощь. Звоните круглосуточно!

Наш центр лечения -
одна из лучших лицензированных клиник
в Калифорнии, которая:

- предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;
- использует самые прогрессивные методы лечения;
- сохраняет анонимность клиентов.
- принимает все виды медицинских страховок с планами PPO или наличный платёж

Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов, восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы. Наши специалисты говорят на русском и английском языках.

Наши контакты:

LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;

EMAIL – scrr7057@gmail.com

отзывы клиентов на сайте www.socalroadtorecovery.com

Программа включает следующие услуги:

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация - выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация - лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворённостью в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.



MEALS DIRECT

3853 Aramingo Ave, Unit #27
Philadelphia, PA 19137
Mon.-Fri. 9 am - 5 pm
office@mealsdirect.info

БЕСПЛАТНЫЕ ОБЕДЫ И УЖИНЫ

ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИМЕЮЩИХ ПРОГРАММУ ОТ ШТАТА ПЕНСИЛЬВАНИЯ

Доставляем ежедневно горячие обеды, ужины и свежие продукты. Теперь вы сами формируете своё меню на неделю вперёд (меню обновляется каждый месяц).

Широкий ассортимент блюд и продуктов питания.

Помогаем проверить наличие, а, при необходимости, и получить программу от штата Пенсильвания.



За любой дополнительной информацией звоните



БЕЗКОШТОВНІ ОБІДИ ТА ВЕЧЕРІ

ДЛЯ ЛЮДЕЙ ПОХИЛОГО ВІКУ, ЯКІ МАЮТЬ ПРОГРАМУ ВІД ШТАТУ ПЕНСІЛЬВАНІЯ

Доставляємо щодня гарячі обіди, вечері та свіжі продукти. Тепер ви самі складаєте своє власне меню щонаменше на тиждень наперед (меню обновляється кожного місяця).

Широкий вибір страв та продуктів харчування.

Допомогаємо перевірити наявність, а також при потребі, отримати програму штату Пенсильванія.

267-921-9354

У випадку необхідності отримати будь яку інформацію телефонуйте

GS Consulting Group

- Ландшафтный дизайн
- Стрижка кустов, покос травы
- Подрезка деревьев
- Посадка новых растений
- Обработка от сорняков, болезней и вредителей
- Подкормка комплексными удобрениями
- Mulches
- Качественное мытьё домов, патио

Дружественный, доброжелательный коллектив
ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ. ОБУЧАЕМ.

Творческое отношение к работе.

ЗАКАЗЫ ВЫПОЛНЯЮТСЯ СВОЕВРЕМЕННО

Гибкая система цен.
Любой вид оплаты.

267-939-4046
215-388-0301

Геннадий Фоменко
Выпускник Кустанайского сельскохозяйственного института по специальности агроном

Мальчику 4-х лет ТРЕБУЕТСЯ

**энергичная, образованная,
украиноязычная няня до 35 лет.**

Возможно с проживанием,
но не обязательно.

Помощь в ведении хозяйства
при условии проживания.

Знание английского языка
и наличие Driver's License
желательно.

1-2 выходных дня
в неделю.

Оплата чеком
или наличными

Район:
NE Philadelphia.

Text. or call **212-441-0099**
Звонить в любое время



**ДОСТАВИМ
ВАШИ ПОСЫЛКИ
ИЗ США В РФ, БЕЛАРУСЬ
И СТРАНЫ СНГ**

ОТПРАВЛЯЙТЕ ПОДАРКИ БЛИЗКИМ,
ПОКУПКИ ДЛЯ ДРУЗЕЙ
И ДРУГИЕ ПОСЫЛКИ ДЛЯ ЧАСТНЫХ ЛИЦ

ПОДРОБНЕЕ

+1 973 771 44 20



МАССАЖ на дому
и с выездом **267-231-7874**
267-616-7215

**лечебный, восстановительный после травм
и спортивно-восстановительный
для спортсменов всех дисциплин**

Массаж проводит мастер спорта,
заслуженный тренер
по вольной борьбе
(имеются лицензия и диплом)

Первый массаж
БЕСПЛАТНО



VitaCare агентство по уходу
за пожилыми людьми
приглашает на работу
**Field Registered Nurse
to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом
необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного
и заботливого человека, который бы смог
ездить в North, West, Center,
South Philadelphia, Montgomery,
Delaware, and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских
колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день,
гибкие часы работы,
прекрасная оплата
и бенефиты.**

**Вы сами
устанавливаете
свой график!**

VitaCare
Home Health Agency

VitaCare Home Health Agency
is looking for a **Field Registered Nurse
to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required.
We are looking for an organized and
self-disciplined individual with pleasant
and caring personality
who will be travelling to North, West, Center,
South Philadelphia, Montgomery,
Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are
welcomed!**

**Full-time, flexible hours,
great pay
and benefits.**

**You will be
your own boss!!!**

Звоните Ирине
или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer

215-953-9225
vitaicare2003@comcast.net

Call Irina
or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

SOCIAL SECURITY • DISABILITY SSI/SSD MEDICARE/MEDICAID



ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

**TINK
TANK**

Cell: 561-306-4030
Office: 561-417-6233
Fax: 561-417-6963

4400 N FEDERAL HWY
SUITE 120
BOCA RATON, FL 33431

ПОМОГАЕМ В ПОЛУЧЕНИИ:

- SSI/SSD
- ПЕНСИОННОГО ПОСОБИЯ
- MEDICARE/MEDICAID
- БЕСПЛАТНОЙ МЕДИЦИНСКОЙ СТРАХОВКИ
- ПОМОЖЕМ ИСПРАВИТЬ, ВОССТАНОВИТЬ, ОБНОВИТЬ КРЕДИТНУЮ ИСТОРИЮ
- ПОЛУЧЕНИИ 8-й ПРОГРАММЫ (субсидированное жильё) для лиц 55+ (пенсионеры по состоянию здоровья)
- ГРАЖДАНСТВА

Компания уже многие годы помогает людям пожилого возраста во всех штатах, представляя их интересы в Social Security Administration

Работаем с вами
на каждом этапе процесса

Заполняем заявки
на получение гражданства
для людей пожилого возраста
без сдачи экзамена
на знание английского языка

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО



ОКНА И ДВЕРИ

Double Hungs
Sliders
Casements
Bay and Bow
Security door
Entry door
Aluminum Awnings
Garage door
Glass Block



Изготавливаем окна
с энергосберегающим
стеклом

**LOOKING FOR
SALESPERSON**

Fall special!
В наличии окна
стандартного
размера **\$149.99**



Double Hung



Sliders



Casements



Bay and Bow

215-338-4126
windowdoorsunlimited.com



7952 Bustleton Avenue Philadelphia, PA 19152 | 555 West Street Rd. Warminster, PA 18974

SHOWROOMS

Внимание!
Мы открыли второй магазин по адресу:

СОВМЕСТНЫЙ КОНЦЕРТ

Сергея Никитина и Юлия Кима



**8
ОКТАБРЯ**
СУББОТА
7pm

JCC KLEINLIFE

10100 JAMISON AVE. PHILADELPHIA, PA 19116

Билеты в магазине Книжник **215-969-7082**

Bell's Pharmacy

215-745-5700

8508 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19116
(Рядом с офисом Анны Каневской и Jack's Deli)

Часы работы: Пн.- Пт. 9.00am - 7pm Сб. 10am - 3pm



**Наш коллектив - ветераны русского аптечного бизнеса,
как всегда, обслужат Вас на высшем уровне.**

- Бесплатно забираем рецепты и доставляем лекарства на дом
- Большой ассортимент товаров и лекарств из России и стран СНГ

- Лучшие цены клиентам без страховок

- Скидки на сорау по возможности (где не запрещено законом)

- Всегда большой выбор витаминов, трав, лекарственных сборов

БЕСПЛАТНО

О П Л А Т А
ЗА ВСЕ

КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

и MONEY ORDERS

для постоянных клиентов



HENDRIX PHARMACY

11685 Bustleton Ave. (Hendrix Plaza), Philadelphia, PA 19116
(рядом с офисом докторов Биниауришвили)

Tel. 215-969-3900 Fax. 215-969-3939

Часы работы: Пн.- Пт. 9.30am - 7pm Сб. 10am - 3pm

International Post Service
ГАЛИЧИНА
11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116
215-342-4245
7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание New Цены
на посылки, туры,
денежные переводы и
авиабилеты на нашем сайте:
www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА
267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116
(напротив кафе Микеланжело)

11-я посылка **БЕСПЛАТНО**

NORTHEAST INSURANCE

PENNSYLVANIA
AUTO TAGS
ONLINE

(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ	ДОМА	БИЗНЕСЫ
• Любые права	• Пустующие дома	• General Liability
• Скидки водителям без аварий	• Investment properties	• Workers Compensation
• Коммерческие автомобили	• Mixed use	• Открытие компаний и Tax ID
• Много аварий	• Commercial Properties	
• DUI	• Много claims	

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

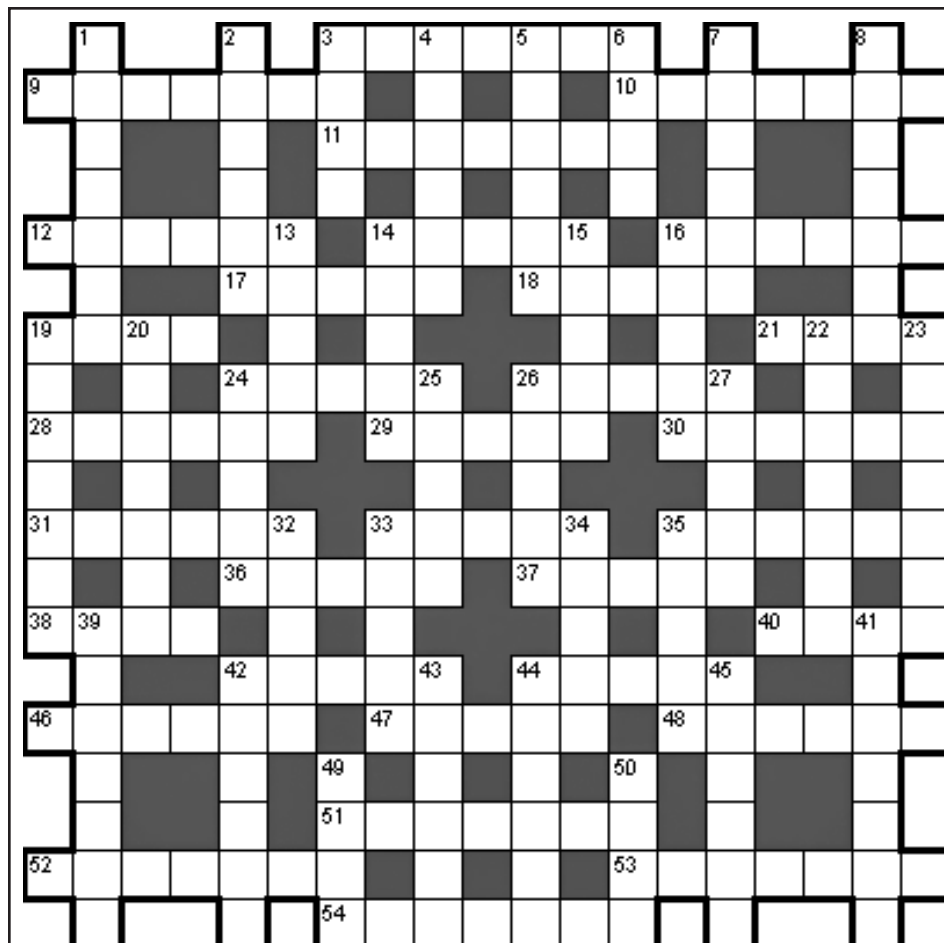
НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

12045 Bustleton Ave Philadelphia PA 19116
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)
215-355-5050
www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com

Ксения Кокшинская
Licensed agent

Яна Захаренко
Licensed agent

**По горизонтали:**

3. Совокупность данных о количественном и качественном состоянии каких-либо природных ресурсов.
9. Бальный танец.
10. Химический элемент.
11. Машинка для пробивания отверстий в бумаге.
12. Верхняя часть мужского костюма.
14. Воспитанник закрытого среднего военно-учебного заведения в царской

России.

16. Очки без ушных дужек.
17. Контрольный листок для получения чего-либо, доступа куда-нибудь.
18. Рубящий инструмент.
19. Листенное дерево.
21. Военный противник, неприятель.
24. Типографские литеры и пробельный материал.
26. Умение, созданное привычками, упражнениями.

28. Питательная жидкость для ухода за кожей.
29. Старинная, твёрдая и упругая сталь для клинков.
30. Жестокий человек, кровопийца.
31. Часть песни.
33. Одна из количественных характеристик геометрических тел.
35. Один из создателей славянской азбуки.
36. Медный мундштучный духовой музыкальный инструмент.
37. Священная книга в мусульманстве.
38. Звено гусеничной цепи трактора, танка.
40. Участок земли под лесом.
42. Стиль позднего классицизма в искусстве.
44. Крик гусей.
46. Помещение для содержания собак.
47. Трос для буксировки, швартовки кораблей, подъёма грузов.
48. Многолетнее растение с твёрдым стволом.
51. Жестокая драка.
52. Режущий инструмент из двух раздвигающихся лезвий с кольцеобразными ручками.
53. Обращение верующего к божеству.
54. Правление, основанное на произволе и насилии.

По вертикали:

1. Коктейль из сухого белого вермута и джина или водки с лимонной цедрой и оливками.
2. Представитель отряда высших млекопитающих.
3. Отдельный снимок на кино- или фотоплёнке.

4. Лекарственное растение.
5. Тайна.
6. Приспособление для управления транспортным средством.
7. Кормовая культура, медонос.
8. Небольшой сосуд для соли.
13. Дикая свинья, вепрь.
14. Изделие из луба, бересты, лучины.
15. Помидор.
16. Сильное, резкое движение.
19. Карлик.
20. Кондитерское изделие из фруктовой массы и сахара.
22. Ответ, возражение, замечание на слова собеседника, говорящего.
23. Человекообразная обезьяна.
24. Музыкальный ансамбль.
25. Парный бальный импровизационный танец.
26. Выражение, в котором не полностью высказанная мысль может быть понята по догадке.
27. Электрический обогревательный прибор особой формы.
32. Пора дня, года.
33. Внешний вид, наружность.
34. Механизм ударного действия для обработки металла давлением.
35. Отрицательный электрод.
39. Вид искусства.
41. Способность человека ощущать внешние воздействия.
42. Автор, скрывший своё имя.
43. Степень доброкачественности.
44. Парусный военный корабль.
45. Мексиканская водка.
49. Создание чего-нибудь нового в определённых условиях с целью исследования, испытания.
50. Орган размножения у растений.

52. Ножницы. 53. Молитва. 54. Тиражи. 55. Песня. 56. Карат. 57. Лесовод. 58. Подорожник. 59. Трап. 60. Дача. 61. Амплит. 62. Голос. 63. Объяв. 64. Кирпич. 65. Труба. 66. Пив. 67. Лосос. 68. Буль. 69. Ватип. 70. Навык. 71. Топор. 72. Липа. 73. Врат. 74. Нездор. 75. Лоп. 76. Топор. 77. Липа. 78. Врат. 79. Нездор. 80. Кол. 81. Липа. 82. Липа. 83. Липа. 84. Липа. 85. Липа. 86. Липа. 87. Липа. 88. Липа. 89. Липа. 90. Липа. 91. Липа. 92. Липа. 93. Липа. 94. Липа. 95. Липа. 96. Липа. 97. Липа. 98. Липа. 99. Липа. 100. Липа.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**ПО ВЕРТИКАЛИ:**

Памяти Бориса Моисеева

На 69-м году жизни скончался Борис Моисеев — одна из самых незабываемых российских звезд 1990-х, открывшая отечественным слушателям дверь в мир сексуальных свобод, провокационных образов и феерических представлений.

Биография Моисеева окутана пеленой тайны, которую активно создавал сам шоумен. Борис родился в Могилеве в 1954 году. В беседах с журналистами он рассказывал, что его мать, Геня Борисовна Моисеева, была политзаключенной, которая попала в Мозырскую женскую колонию по 58-й статье УК РСФСР — за призывы к свержению власти (а точнее — за фразу «срать я хотела на вашу Коммунистическую партию», якобы сказанную на партсобрании). Там, в колонии, говорил Борис, мать его и зачала — от начальника блока, чтобы выйти по амнистии.

С детства Борис хотел стать профессиональным танцором — занимался танцами в кружке, после школы поступил в Минское хореографическое училище, а затем служил в Харьковском театре оперы и балета и в Музыкальном театре в литовском Каунасе. В конце 1970-х он организовал танцевальное трио «Экспрессия» — в нем Моисеев с двумя партнершами, Лари Хитаной и Людмилой Чеснулявичюте, исполнял фривольные по тем временам хореографические номера под зарубежные шлягеры. Трио прославилось в Литве, а затем привлекло внимание певицы Аллы Пугачевой, в те времена уже обладавшей всенародной популярностью. Это положило начало долгому и тесному сотрудничеству звезд.

Можно сказать, Пугачева положила начало и певческой карьере Моисеева — тот работал с ней почти десятилетие, с ее



подачи начал петь на бэк-вокале. «Если бы вы видели: я пою, а он сзади как под фонограмму рот открывает. Вот так дооткрывался, что сам запел. Это поразительно!» — вспоминала впоследствии Примадонна.

В перестроечные времена «Экспрессия» вышла из труппы Пугачевой и начала сольную карьеру, гастролируя по Европе и Соединенным Штатам. В 1990-х Моисеев весьма громко перезапустил карьеру своего трио в Москве — его помпезнейший хореографический спектакль «Борис Моисеев и его леди», прозванный также модным словечком «эротик-элит-шоу», проходил с аншлагами дважды в день. В проекте участвовали, в частности, Лайма Вайкуле, Ирина Понаровская, Валерия, Людмила Зыкина, Ирина Отиева и Тамара Гвердцители. А первым «инвестором» в шоу Моисеева стал Иосиф Кобзон.

Успех проекта торпедировал карьеру Моисеева — каждый год он ставил новые, все более провокационные спектакли (вдохновленные, безусловно, западными

травести-шоу, ЛГБТ-культурой и веяниями сексуальной свободы — но в российских реалиях получавшие свой, особенный оттенок), выступал с Boye M, приезжал на Бродвей. В этот же период он выпустил свой дебютный альбом «Дитя порока», названный в честь одноименного шоу.

Ни у кого в 1990-е, кажется, не было сомнений в нетрадиционной сексуальной ориентации Бориса Моисеева — недаром его самым известным хитом стала композиция «Голубая луна», песня будто бы о толерантности, записанная в дуэте с Николаем Трубачом в 1998-м. Впрочем, уже в нулевых, словно почувствовав новые веяния времени, артист переключился с эпатажных спектаклей на более конвенциональные шоу, да и пел все чаще о традиционной любви, а на вопросы о своей гомосексуальности отвечал, что все приняли за чистую монету его сценический образ.

Хиты этого периода творчества Моисеева — «Петербург — Ленинград», «Прибалтийский роман», «Ненавижу» — хоть и не сильно отличаются от его ранних песен по стилю, все же звучат куда более спокойно и не несут даже намека на какие-либо провокации.

Моисеев ворвался в российский шоу-бизнес на волне тяги зрителей и слушателей к новому и необычному, произвел шоковый эффект, но влиять на культурные течения и веяния у артиста не полу-

чилось. Да и едва ли он ставил перед собой именно такую цель. Моисеев хотел стать неотъемлемой частью отечественной эстрады и достиг этого со всеми вытекающими: давал масштабные, но ничем не выдающиеся концерты, участвовал в стандартных коллаборациях с другими звездами, появлялся на ток-шоу и в разнообразных передачах. В 2003-м он вступил в партию «Единая Россия», а в 2006-м получил звание заслуженного артиста страны.

В следующем десятилетии артист уже не так активно выступал — начало сдавать здоровье. В 2010 году Моисеев пережил первый инсульт, после чего у него возникли проблемы с речью, перестали двигаться верхняя губа и левая рука. Через пять лет его разбил второй инсульт, что еще больше усугубило состояние его здоровья, в связи с чем Моисеев и вовсе перестал выходить в свет.

Многие тайны Моисеева, скорее всего, так и не будут раскрыты до конца — да и зачем, когда сам артист регулярно препридумывал и перекраивал свой собственный публичный образ, выдумывая все новые истории о собственной жизни. Моисеев показал, что отечественная эстрада способна не просто быть толерантной, но и выдавать попросту визионерские номера (в конце концов, его фрикватые шоу появились за десятилетия до возникновения Леди Гаги). Благодаря своему трюкстерскому и провокационному творчеству артист стал если не символом, то хотя бы флюгером эпохи, показывающим тягу страны к переменам, свободе и безудержному веселью. Борис Моисеев навсегда останется в анналах истории российской культуры — назло всем хейтерам.

ГЛАВНЫЙ АНТИВОЕННЫЙ ФИЛЬМ ГОДА: НАГЛЯДНО О СМЕРТИ И СТРАХЕ



Новая экранизация антивоенного романа Ремарка «На Западном фронте без перемен» выходит в прокат. И книга, и фильм сегодня актуальны как никогда.

Новая экранизация антивоенного романа века немецкого писателя Эриха Марии Ремарка «На Западном фронте без перемен», который был опубликован в 1929 году, — третья по счету за всю историю мирового кинематографа. При этом — первая, снятая в Германии.

В свое время первая экранизация 1930 года, снятая американскими кинематографистами, вошла в историю кино, получив сразу двух «Оскаров» — как «лучший фильм» и за «лучшую режиссуру». При этом в Германии антивоенную картину запретили. Скандал разгорелся на премьере фильма в Берлине: по указанию Йозефа Геббельса, национал-социалисты заняли зал и не пускали других гостей кинотеатра, по причине чего показ пришлось приостановить. После этого показы были сорваны нацистами по всей Германии, а с приходом НСДАП к власти в 1933 году фильм запретили окончательно. Нацисты увидели в нем «опасность для репутации Германии».

В 1979 году вышла еще одна экранизация совместного британо-американского производства. Она была удостоена премий «Эмми» и «Золотой глобус». И вот теперь на экраны выходит третья по счету, но первая немецкая киноверсия романа, снятая режиссером Эдвардом Бергером.

Снимали новую версию «На Западном фронте без перемен» в трех странах — Германии, Бельгии и Чехии. А играют в картине восходящие и уже признанные звезды: роль Пауля Боймера в фильме исполняет молодой австрийский актер Феликс Каммерер. В других ролях заняты Даниэль Брюль, Альбрехт Шух и Себастьян Хюльк.

Изнурительные съемки длились почти три месяца. «Было очень сыро, декорации были просто гигантскими: 120 000 квадратных метров «поля боя», и ты весь день с 40-килограммовым снаряжением бегаешь из пункта А в пункт Б, а твоё тело работает на полную мощность», — признался исполнитель главной роли Феликс Каммерер.

Почему и антивоенный роман, и фильм особенно актуальны сегодня?

Главный герой романа Пауль Боймер, как и его друзья, ушел на войну прямо со школьной скамьи. В центре повествования — жизнь школьных и фронтовых товарищей после Первой мировой. Тщательно продуманные сцены фильма делают осязаемым безумие войны, которая лишает Пауля и его друзей, молодых солдат, их невинной юности. Столкнувшись со смертью, голодом и холодом, они сражаются за остатки

человечности, а после войны не могут найти себе места в мирной жизни.

Актеру Феликсу Каммереру повезло, что в его жизни не было войны и ему пришлось «воевать» только на съемочной площадке: «Потом смотришь новости и видишь, что сейчас в Европе происходит то же самое. Из-за географического положения Украины это очень похоже на то, что было у нас на съемках. Это так страшно. Вот почему я думаю, что необходимо напомнить об этом еще раз».

В изображении ужасов войны немецкая экранизация очень близка к оригинальному роману. Эрих Мария Ремарк сам был на фронте и, помимо собственного опыта, он также изучал воспоминания других участников боевых действий. В романе война предстает именно такой, какой она была. Фильм выходит за пределы романа: в нем также показаны исторические переговоры между Германией и Францией. Потери вызывают делегацию во главе с Маттиасом Эрцбергером, которого играет Даниэль Брюль, капитулировать, несмотря на сопротивление немецких военных.

Стремление Эрцбергера к прекращению боевых действий — это отчаянная попытка прорваться сквозь бесчеловечную логику войны. «Мы все это уже проходили. И сегодня мы видим, как демагоги убеждают идти на войну молодых людей, которые бессознательно ввязываются в нее, находясь под влиянием пропаганды, не понимая ее истинных целей. Именно поэтому эта тема не теряет своей актуальности», — уве-

рен режиссер фильма Эдвард Бергер.

Те, кто воевал, — это «потерянное поколение»

Поколение молодых людей, прошедших через окопы Первой мировой, прозвали «потерянным». Ключевую роль в отправке на фронт героев романа и фильма сыграл их школьный учитель. По его команде целый класс строем отправился в окружное военное управление, чтобы записаться добровольцами на фронт. Наивность и романтические представления о войне и «настоящих подвигах», которые им вбила в голову государственная пропаганда, оказались той движущей силой, которая бросила совсем еще юных ребят в топку.

Когда друзья оказались в окопах, от иллюзий быстро не осталось и следа. Их место заняли реальные смерть, кровь и страх. Помимо врагов, пришлось бороться с дизентерией, вшами, голодом, собственными офицерами, а главное — пришлось осознать, что в окопах цена человеческой жизни ничтожна.

«Война сделала нас никчемными людьми... Мы больше не молодежь... Мы беглецы. Мы бежим от самих себя. От своей жизни. Нам было восемнадцать лет, и мы только еще начинали любить мир и жизнь; нам пришлось стрелять по ним. Первый же разорвавшийся снаряд попал в наше сердце», — именно эту мысль из романа Ремарка пытается донести до современных зрителей новая экранизация «На Западном фронте без перемен».

Виктор Вайц



MIKHAIL FREYLIKH, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

(215)671-8840

Board Certified

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни
суставов,
слабость мышц,
больные плечи,
колени,
кисти рук.

Ортопедическая
медицина.

Неоперативное
лечение колен,
замещение
внутрисуставной
жидкости колен.

Боли острые и
хронические
в шее и
позвоночнике.

ЕСЛИ
У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ,
ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ...,
а если вам болит, то у нас
вам будут помогать!

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

Недавно или
давно прибывшие пациенты,
не имеющие медицинской страховки, смогут получить
лечение в нашем офисе за очень
доступную цену.



AAA DISTRIBUTOR, INC. IS A WHOLESALE,
RETAIL AND DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND
BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING INDUSTRY.
LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114



DRIVER

We are looking for a delivery driver in a Friendly Environment Distribution warehouse, we need driver for all local delivery and including tri-state area. If you have 2+ years experience on a 20' to 26' Box Truck (No CLD Required) as a delivery driver and looking for an excellent opportunity, AAA DISTRIBUTOR, INC. is a good place to work for. Responsible for safe loading and unloading of products, safe handling and delivery of kitchen and bath cabinets, countertops, flooring in the tri-state area

REQUIREMENTS:

- 2+ years delivery driving experience kitchen and bath cabinets is Preferred.
- Clean driving license record
- Must be at least 24 years of age.
- Understand and speak the English language
- Able to get DOT Medical Card
- Be authorized to work in the United States
- Be in good health with no medical restrictions
- Ability to pass a physical exam and pre-employment drug test.
- Able to work 63 hours per week 6 days a week

SKILLS AND ABILITIES:

- Operate 20' to 26-foot box truck with automatic transmission.
- Read maps and navigate and follow directions and logs.
- Loading and unloading of products.
- Work overtime.

DRIVERS WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am – 7:00 pm
Friday 8:00 am – 6:00 pm
Saturday 8:00 am – 5:00 pm
This is total 63 hours per week 6 days a week

Job Type: Full-time

Benefits offered: Paid sick 40 hrs. per year

Salary: starts at \$930.00 Per/week for 63 hours per week 6 days a week
Driver's duty is to Load products deliver to B2B or customers home unload products, Following special pick up and delivery instructions

Call Vlad
215-704-7300



AAA DISTRIBUTOR, INC. SHOWROOM IS A
RETAIL/WHOLESALE, DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND
BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING PRODUCTS.
LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114
215-704-7300

KITCHEN & BATH DESIGNER/ SALESPERSON



We are seeking Experienced Kitchen & Bath designer/salesperson for showroom. Duties to include showroom sales, knowledge of 2020 technologies software or CAD drawings software, Excellent verbal & written communication skills, Ability to work retail showroom hours as required, Follow up on customer leads to increase conversion of potential purchasers.

Our showroom services for residential homeowners, contractors, developers, architects, wholesalers, designers, over the phone sales, and on line sales.

Also you can visit our website for more info: aaadistributor.com

REQUIREMENTS/SKILLS:

- 2+ years Kitchen & Bath designer/salesperson
- Must be at least 21+
- Knowledge of 2020 technologies or CAD drawings software
- Understand and speak the English language
- Be authorized to work in the United States
- Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Excellent verbal & written communication skills
- Detailed oriented and organized

If you are looking to take the next step in your sales career, then we are the company you need! Join our beautiful showroom with 10 kitchens and bath designers' team, our showroom is designed to provide our Kitchen Sales team with good earnings and potential increase based on your sales and experience.

DESIGNER/SALESPERSON SHOWROOM WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am – 7:00 pm
Friday 8:00 am – 6:00 pm
Saturday 8:00 am – 5:00 pm
This is total 63 hours per week 6 days a week

(Note this Designer/salesperson showroom work Schedule can be changed to 9 pm on a different workdays in a week based on showroom staff Schedule)

Salary: \$50,000.00 to \$80,000.00 /year
Job Type: Full-time
Benefits offered: Paid sick 40 hrs. Per year

Call Vlad
215-704-7300
for more info

Евгений, блин, Онегин

Профессор (беря зачетку): «Так, вы кто у нас? Ага, Евгений Нахалкин.

Что у вас там, в билете — «Евгений Онегин»? Ну, что же, расскажите мне, голубчик, что вы знаете про своего тезку?»

Студент: — Про Жеку-то?

— Про какого Жеку?

— Ну, у меня у самого кликуха такая — Жека!

— Вот как! Вообще то, насколько я помню, у Онегина никаких таких кликух, как вы изволили выразиться, не было. Ну, что ж, продолжайте.

— Ну, там вначале дядя честно правил...

— Простите, чем же это он правил?

— Ну, это... там, как бы не написать.

— Ага. Ну, как бы продолжайте.

— Ну, а потом он себя уважать заставил. А чего, блин, заставлял! Я бы и так зауважал! Прикинь — отстегнул ему коттедж, прикид всякий, бабла там...

— Хм. Прикинул — старик не слабо отстегнул!

— Ну!

— А что, у Пушкина прямо так и написано — «Бабла»?

— Не, зачем! Пушкин — он реальный мужик был. Все в натуре писал, реально как бы.

— Может, вы хотите сказать, что он был реалистом?

— Ну!

— Ну- ну. А Жека что же?

— Жека-то? Ну, он вначале отстойный совсем был, ну — типа ханурин. У него непруха была сплошная, облом полный... как наследство накатило — сразу понтовый стал. А чего не стать, если на шару?

— Простите, как вы сказали? На какую шару?

— Ну, типа на халяву.

— Ага! Так. Ну?

— Ну, поканал в коттедж — оттянуться. Ну, там — речка, цветочки, пчелки шастают, то да се. Ну, типа — природа.

— Ага, понимаю. Как это у вас живописно выходит. Скажите, а люди там водились на этой типа природе?

— Ну! В натуре! Там сосед был баклан такой торкнутий — Ленский. Ну, по лесу бегал, писал там чего-то — ну, в общем, ошпаренный совсем.

— О, Господи! Бедный Ленский! Ну, хорошо, а еще кто?

— Ну, там еще две герлы были, как бы сестры...

— Ага! А вы случайно не помните, как этих герлов звали?

— Ну! Одна Ольга — она с Володь-

Юмор

Евгений, блин, Онегин

кой Ленским тусовалась. А вторая, Танька — ваще была шиза удолбанная!

— Какая, простите, шиза?

— Удолбанная, ну, в смысле, ушлепнутая, типа — странная.

— Так! Очень вы своеобразно и любопытно излагаете. Ну — дальше.

— Ну, чего, блин? Короче, она как Жеку увидала и сразу тащиться стала от него. Тащи́лась-тащи́лась, а потом у нее крышу снесло, и она колбасить стала...

— Это, в каком же смысле колбасить?

— Ну, как бы переживала.

— Ага, понятно! И до чего же доколбасилась?

— Кто?

— Ну, эта — Танька, шиза удолбанная.

— Аа... ну, она заколбасила и стала писать ему это... забыл, как называется... ну, когда не эсэмэс и не имейл, а на этой в натуре — на бумаге...

— Типа — письмо?

— Во! Точно!

— И что же она ему написала?

— Ну, что ей стремно все, ну, типа — я вам пишу, чего еще, в натуре?

— Так, так — как интересно! А Жека, что же?

— А чего — Жека? Он — ничего. Он же знал, что она удолбанная. Но он над ней стебаться не стал. Ну, нарисовался там, крышу ей вправил, чтоб не глючила и уканал опять.

— Очень любопытно! Прямо типа драмы. И что потом!

— Ну, потом там тусовка была у Таньки на бѣзнике.

— На чем, простите?

— Ну, на дне рождения. Потом там разборка была у Жеки с Ленским из-за герлы. А потом они стрелку забили, ну, типа — дуэль. И Жека Володьку замочил.

— Переживал, наверное?

— Ну! Ведь корефаны были. Но там такой расклад был, что сканать никак нельзя. Ну, и пришлось замочить!

— Да, я понимаю. И что же потом приключилось с вашим тезкой?

— Ну — чего? Опять тормозить стал, все не в кайф, замырзанный стал совсем, отстойный, ну, это...

— Можете не переводить, я уже как бы научился... понимать. И что же — на том все кончилось?

— Не, зачем! Он однажды на одной тусовке нарисовался, ну типа — на танцулях. А там — Танька.

— Которая шиза?

— Не, она там уже не шиза! Она уже с понтом такая, герла не хилая, генеральша в натуре!

— Да, не слабо! А Жека что ж?

— Ну, он, конечно, к ней подвалил. То да се, ну, типа я от тебя тащусь, а все остальное мне не в кайф!

— Ага! Интересно! А Танька что же?

— Ну, чего? она ему — ты, конечно, чипидрос клевый. Но мне уже все до фени — ну типа я уже другому отдалась!

— Вот даже как?

— Ну! И он совсем отпал, тормозной такой стал — как долбоящер!.. ну, вот... вроде и все!

— Мдаа. Очень впечатляющий рассказ, очень! Ну, и как же мне оценить ваш ответ? Вы сами-то как думаете?

— Ну, я думаю это... может на троечку?

— А может на пятерочку?

— Да, нет профессор, что вы — на тройку!

— А я думаю, может, все же — на пятерку?

— Да ничего, тройки хватит.

— Ну, не скромничайте, голубчик. Если бы Пушкин мог слышать все эти ваши идиомы — у него бы крышу сразу снесло! От вашего великого и в натуре, блин, могучего. Ну, типа — языка. Нет, я все же думаю — на пять!

— Да, ну что вы профессор — лучше три!

— Ну, вот что, дорогой мой. Вы мне такого тут наговорили, что мне ваш ответ совсем не в кайф! Я не знаю, на каком языке вы тут изъяснялись, но не на русском, это точно! Так что экзамен по русской литературе обойдется вам в пять штук.

— А трех тысяч не хватит?

— Нет, дорогой мой, не хватит. А то мне очень стремно будет.

— Жаль!

— Ну-ну! Не тормозите, голубчик. А то еще загрузите, и крышу совсем снесет! Кстати, у вас есть... это самое?

— Ну, я взял на всякий случай.

— В конверте, как я учил?

— Ну, да. Реально.

— Вот и отлично! Кладите ее сюда в ящик стола мою пятерку. Вот так! А вот вам ваша троечка (ставит оценку, расписывается, отдает зачетку студенту). Вот теперь можешь канать отсюда спокойно, Жека. Евгений, блин, Онегин!

Владимир Орлов

Баба Яга

Жила-была страшная Баба Яга. Супруга встречала она, Как врага. Порой колотила его Кочергой. Короче, была настоящей Ягой.

Но раньше Ягою Она не была. Была она просто Чертовски мила! И даже не знала, Что станет Ягой, Что будет любимого Бить кочергой.

Бывало, вернется Домой муженек И, тихо икая, Вползет на порог. Глядит и дрожит: На пороге — Яга. Глаза полыхают, В руке кочерга.

И столько в словах Накопившихся чувств, Что с дымом они Вылетают из уст!

Ах, сколько упреков, Ударов и мук Терпел совершенно Невинный супруг! И он от нее Переехал к другой... И стала другая Такой же Ягой.

Опасное зеркало

Неужели вам Еще не ясно, Что смотреться В зеркало опасно? Что оно Уже немало лет Незаметно вам Наносит вред! Ведь порою, В виде одолженья, Намекало вам оно Не раз, Что с годами Ваше отраженье Плохо отражается На вас!

Предложение

— Халды-булды! Сказал индюк индюшке. — Валды-хулды! — Услышал от подружки. И тут без перевода Стало ясно, Что девушка ответила: — Согласна!

Пророк и падишах

Позвал пророка падишах: — Двоится у меня в глазах! Я часто вижу, что луна На две луны разделена! И не в моей могучей власти Соединить две эти части! Ты мне немножко напрогочь — Я правду выслушать не прочь! За это ждет тебя награда! — Пророк ответил: — Пить не надо! Не надо пить, — сказал пророк, Тебе мешает твой порок. Из-за него, мой падишах, Двоится у тебя в глазах! — Тут подошел к пророку воин — И мигом был пророк раздвоен.

Мораль для будущих пророков: У падишахов нет пороков!

Феликс Кривин

Ходики

Ходики помедлили и стали, Показав без четверти четыре... Общее собрание деталей Обсуждает поведение гири.

«Как случилось? Почему случилось?» Тут и там вопросы раздаются. Все твердят, что Гиря опустилась И что Гире нужно подтянуться.

Очень строго и авторитетно Все детали осуждают Гирю... Три часа проходят незаметно. На часах без четверти четыре.

Автор неизвестен



11034 Rennard St
Philadelphia, PA 19116



215-869-8047



Ежедневно готовим
и доставляем еду на дом
БЕСПЛАТНО
для людей, имеющих
программу Waiver
от штата PA

Мы благодарим постоянных клиентов
за добрую оценку работы нашего
профессионального дружного коллектива
и приверженность нашей компании
в течение пяти лет.

Ваше постоянство - это достойная оценка нашей работы!

Мы любим готовить и вкладываем
в это дело свои идеи и выдумку.
Нам далеко небезразлично качество
наших блюд, имеем богатый опыт
в приготовлении диетической еды.
Меню согласовано с профессиональными
диетологами и ежедневно контролируется
медсестрами.

Приглашаем новых друзей, ранее
не пользовавшихся нашими услугами,
стать нашими постоянными клиентами.
Только попробуйте наши,
с душой приготовленные, завтраки, обеды
и ужины и, мы уверены,
вы останетесь с НАМИ надолго.

**Однажды выбрав для себя нашу кухню, от нас не уходят,
потому что мы - лучшие!**

С уважением и любовью Аня и Света



Транспортная компания N-Trans Inc.

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,
принимает на работу в Team

ВОДИТЕЛЕЙ грузовиков CDL class A
на стабильные рейсы

- * нет опыта вождения? обучаем езде на траке с опытным водителем-инструктором
- * стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- * maximum mileage for minimum time
- * drop-and-hook в Philadelphia
- * мы за вас делаем pickup and delivery
- * новая комфортная техника
- * поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 2-3 часов
- *** direct deposit your salary straight to your bank account for the trip

**Стабильность - это
N-Trans Inc.**

А также, представляем индивидуальные курсы
по ускоренной программе учебы
и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу
и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права
CDL class A**

**для работы водителем-
дальнобойщиком**

*** Обучаем
и трудоустраиваем!!!**

Мы одни из немногих обучаем
и принимаем на работу
водителей без опыта



215.776.3392





**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг:

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19115
215-774-5050

PRESTIGE AUTO SERVICE

НАНИМАЕТ НА РАБОТУ АВТОМЕХАНИКОВ

Наш бизнес - один из самых технологически укомплектованных сервисов с дружным коллективом, хорошей оплатой труда, системой бонусов и овертаймов, оплачиваемым отпуском и отличным расположением.



ЗВОНИТЕ ИЛИ ПИШИТЕ

215 774 5100 и 717 701 9244

SUNSET

Licensed & Insured
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

Auto Repair

STATE INSPECTION
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМУЮ БОЛЬШУЮ РУССКУЮ АПТЕКУ!

A+ PHARMACY



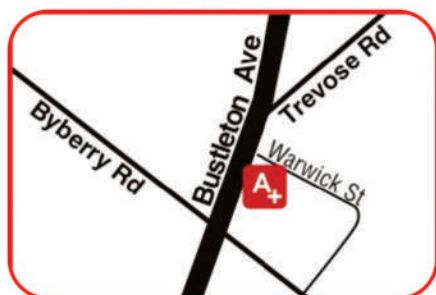
267-731-6163

13023 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19116

Пн.-Пт. 9am-7pm
Сб. 10am-2pm

**Будьте
здоровы!**

- Большой выбор американских и европейских лекарств, медицинского оборудования, трав, натуральных добавок и витаминов
- Бесплатная доставка лекарств на дом
- В случае необходимости можем привезти пациента в аптеку и доставить обратно или забрать рецепт из вашего дома
- Продукты питания, в том числе молочные продукты, чаи
- Лекарственные травы
- Для клиентов аптеки оплата коммунальных услуг и маниордера **БЕСПЛАТНО!**





13032 Bustleton Ave, Unit F, Phila, PA 19116

215.764.3200

www.Insurancexchg.com



**ERIC
GASPARYAN**

over 20 yrs experience
licensed in PA, NJ, FL

Доверьтесь нашим специалистам при выборе страхового полиса

**HOME/AUTO
MOTORCYCLE/TRAILER
RENTERS
HEALTH
GROUP HEALTH
DENTAL/LIFE/MEDICARE (over 65)**

**TRUCKING
GARAGE/DEALERS
CONSTRUCTION/BUILDERS RISK
APARTMENTS
COMMERCIAL PROPERTIES
HVAC and MUCH MORE...**

Мы работаем с самыми ведущими страховыми компаниями.
Наши агенты найдут для вас компанию с наилучшими для вас условиями.

МЫ ВСЕГДА ПРЕДСТАВЛЯЕМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ.



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ!



ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

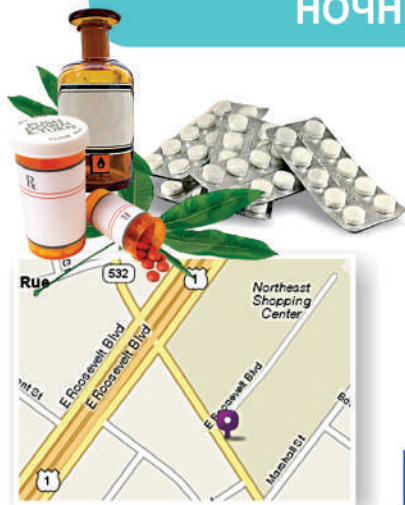
СУББОТА : 9am-2pm

Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

**Делаем тест на COVID-19
совершенно бесплатно**

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ и МНОГОЕ ДРУГОЕ



**ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА
КОСМЕТИКА
Различные КРЕМЫ И МАЗИ**



Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia,
PA 19114

Мы находимся на одной плазе с NetCost Market

tel. **215-676-7650**
fax. **215-676-7630**